

LAMPIRAN A

MAJO NO TAKKYUBIN (PERKHIDMATAN HANTARAN AHLI SIHIR)

No	Watak	B.Jepun	B.Malaysia	KK BJ	KKBM
1.	Rajio	Beikoku Kariforunia chihou no tenki yohou o <u>okuri shimasu</u> . Tairiku yori <u>okuri dashita</u> tenki wa zentai ni kaifuku ni <u>mukatte imasu</u> Konyuu seihokusei no kaze furyoku wa san. Hare Subarashii mangetsu no yoru ni <u>naru</u> deshou. Ashita wa hare deshou. Asatte wa hare deshou. Tsugi wa seisenshokuhinshikyoku o <u>okuri shimasu</u> . Karikira chuuou ichiba shirabe	Sekarang untuk cuaca di udara barat Karakia region kecuali untuk tekanan projected tinggi untuk selesa. Cuaca akan baik lagi. Malam ini angin akan dari barat-udara barat, pada tiga knots. Dan jelasnya . Ia sememang akan <u>jadikan</u> bulan sepenuh malam ini. Besok akan <u>jadikan</u> jernihnya. Hari selepas besok akan jelasnya. Seterusnya, pasaran perishable quote Siasatan karakia pusat pasar.	okuri shimasu okuri dashita mukatte imasu naru	jadikan
2.	Kiki	Konya ni <u>kimeta</u> wa, Shuppatsu yo! Okaasan! Aa..!	Jiji! Malam ini! Marilah <u>pergi</u> . Ibu!	kimeta	
3.	Kiki	Irasshai! Okaasan tenki yohou <u>kiita</u> ? Konya <u>hareru</u> tte! Zekkou no mangetsu datte!	Selamat jemput. Adakah kamu <u>dengar</u> pada laporan cuaca? Malam ini akan <u>jadikan</u> jelas, ia akan <u>jadikan</u> bulan sempurna yang hebatnya!	kiita hareru	dengar jadikan
4.	Haha	Kiki! Anata wa mata rajio <u>mochidashita</u> no?	Kiki, adakah kamu <u>bawa</u> bapa kamu radio lagi.	mochidashita	bawa
5.	Kiki	Nee, ii deshou? Doora san konnichiwa! Watashi wa <u>kimeta</u> no konya ni <u>suru</u> wa ne	Ia adalah baiklah Hello Puan Toya Saya nak <u>tinggalkan</u> malam ini	kimeta suru	tinggalkan
6.	Doora	Datte anata	Tetapi, kamu <u>katakan</u> kamu nak <u>tinggalkan</u> satu		

		Yuube wa hito tsuki <u>nobasu</u> tte	bulan lagi.	nobasu	tinggalkan
7.	Kiki	Tsugi no mangetsu ga <u>hareru</u> ka <u>wakaranai</u> mono. Watashi hare no hi ni <u>shuppatsu shitai</u> no.	Saya tak tahu kalau bulan sempurna akan <u>jadikan</u> jelasnya. Saya nak <u>pergi</u> dengan hari yang jelasnya.	hareru wakaranai shuppatsu shitai	jadikan pergi
8.	Dora	A.. <u>machinasai</u> Kiki!	<u>Tunggu</u> Kiki!	machinasai	tunggu
9.	Obaasan	<u>Dekakeru</u> tte Majou no shugyou no koto?	Dengan <u>tinggalkan</u> adakah kamu bermaksud, untuk latihan sihir?	dekakeru	tinggalkan
10.	Dora	Ee, furui shikitari nan desu. Majou ni <u>naru</u> ko wa juu san sai <u>nattara</u> uchi o <u>deru</u> tte iu	Ya, ia adalah budaya yang lama. Untuk jadikan ahli sihir, dia perlu <u>tinggalkan</u> dengan segera seperti dia adalah tiga belas.	naru nattara deru	tinggalkan
11.	Obaasan	Hayai mon da nee. Kiki chan ga mou sonna ni <u>narun</u> da nee. Demo ano toshi de hitori dachi nante.... Ima no you ni <u>aimasen</u> wa Anata ga kono machi ni <u>kita</u> hi no koto yoku <u>oboemasu</u> yo. Juusan sai no chiisana onna no ko ga hooki ni <u>notte</u> , sora kara <u>orite</u> kita wa Me o <u>kirakira sasete</u> ..chotto namaiki sou de	Ini adalah semua berlaku dengan segera. Kiki <u>sampai</u> pada umur ini Tinggalkan dengan umur yang muda itu. Ia tak dapat <u>pasangkan</u> ke dalam masyarakat ini. Masa ini semasa kamu <u>pergi</u> ke bandar ini...saya ingat dengan hebatnya. Gadis yang tua tiga belas tahun itu..datang dari langit di dalam bilik dia... Dengan mata yang berkilat dia hanya sangat besar untuk dia.	narun aimasen kita oboemasu notte, orite kita sasete	sampai tinggalkan dipasangkan pergi ingat datang berkilat
12.	Dora	Demo ano ko ttara sora <u>tobu</u> koto shika <u>oboenakatan</u> desu yo... Kono kusuri mo watashi no dai de oshimai desu wa.	Tetapi dia <u>tak dapat belajar</u> sesuatu lagi kecuali <u>terbangkan</u> Ubat ini akan tamat dengan keturunan saya.	tobu oboenakatan	terbangkan tak dapat belajar
13.	Obaasan	Jidai no sei desu yo. Nani mo ka mo <u>kawatte shimau</u> Demo watashi no ryuumachi ni wa anata no kusuri ga ichiban <u>kiku</u> wa	Ini adalah kerana dari masa itu. Setiap barang akan <u>ditukarkan</u> . Tetapi kamu hanya barang itu dapat <u>tolong</u> saya.	kawatte shimau kiku	ditukarkan tolong
14.	Haha	Fufufu....			
15.	Kiki	Anna ni <u>sekashita</u> kuse ni izato <u>nattara guzu tsuku</u> no ne..	Oh, selepas kamu adalah <u>dalam segera</u> untuk <u>tinggalkan</u> kamu akan rasa sangat sejuk.	sekashita (izato) nattara	dalam segera tinggalkan

				guzu tsuku	sangat sejuk
16.	Neko	<u>Chigau</u> yo Tabidachi wa motto shinchou ni ogosoka ni <u>okonau</u> beki da to <u>omoun</u> da yo	Itu bukan... saya hanya <u>ingatkan</u> itu. Kami boleh <u>gunakan</u> masa yang banyak untuk <u>sediakan</u> jiwa kami sebelum kami <u>membunuh</u> diri dua kali	chigau okonau omoun	itu bukan sediakan ingatkan
17.	Kiki	Soshite hito tsuki <u>nobashite</u> ? Suteki na boifurendo ga <u>arawaretara</u> dou suru no? Sore koso <u>shuppatsu dekiya shinai</u> wa	Kalau saya <u>tinggalkan</u> untuk bulan lagi. <u>Carikan</u> teman lelaki yang kacak itu. Saya tak akan <u>tinggalkan</u> seterusnya	nobashite arawaretara shuppatsu dekiya shinai	tinggalkan carikan tinggalkan
18.	Jiji	Dou naru koto yara shinpai da ne. <u>Kimetara</u> sugu no hito dakara	Saya rasa bimbang. Setelah kamu sememang akan <u>keluarkan</u> <u>lakukan</u> barang tanpa <u>fikirkan</u> lagi.	kimetara	keluarkan lakukan
19.	Kiki	Ara...sou? Watashi wa okuri mono no futa o <u>akeru</u> toki mitai ni <u>wakuwaku shiteru</u> wa Aa...! Otousan! Watashi konya <u>tatsu koto ni shita</u> no	Ah, itu juga? Saya <u>rasa sangat seronok</u> , seperti semasa saya <u>hadiri</u> Bapa! Saya hanya nak <u>tinggalkan</u> malam ini.	akeru wakuwaku shiteru tatsu koto ni shita	hadiri rasa sangat seronok tinggalkan
20.	Chichi	Nanda tte!?	Apakah itu?		
21.	Kiki	Saki <u>kimeta</u> no	Saya hanya <u>rancangkan</u>	kimeta	rancangkan
22.	Chichi	Datte hora raishuu Kyappu ni <u>iku</u> dougu o <u>karite kita</u> no ni...	Tetapi saya <u>hanya dapat</u> gear untuk <u>perlancungan</u> <u>camping</u> !	(kyappu ni)iku karite kita	perlancungan camping hanya dapat
23.	Kiki	Gomenasai!	Maafkan saya!		
24.	Chichi	Korya <u>ikan</u> !	Ini tak bagus	ikan	tak bagus
25.	Chichi	Aaa! Arigatou ja <u>omachi shitemasu</u> . Okino desu. Konya Kiki ga <u>tatsu koto ni narimashite</u> ...	Eh! Terima kasih, saya akan <u>tunggu</u> lagi. Ini adalah Okino. Malam ini, Kiki akan <u>pergi</u> .	omachi shitemasu	tunggu pergi

		Ee sou ne..	Ya, itulah yang betulnya.	tatsu, narimashite	
26.	Haha	Yosasou ne	Ia kelihatan yang bagusnya		
27.	Kiki	Semete kosumosu iro nara ii no ni ne....	Mereka dapat <u>gunakan</u> warna sekurang-kurangnya		gunakan
28.	Haha	Mukashi kara majou no fuku wa kou tte <u>kimatteru</u> no yo	Ia telah jadikan seperti itu untuk selama-lamanya.	kimatteru	jadikan
29.	Kiki	Kuroneko ni kurofuku de makkuro kuro da wa	Baju hitam...kucing hitam....semua barang adalah hitam.		
30.	Haha	Kiki, sonna ni katachi ni <u>kodawaranai</u> no Taisetsu na no wa kokoro yo	Kiki, jangan <u>ambil perhatian</u> pada tentang kemunculan kamu. Selain itu, bahagian itu memang masalah adalah jiwa.	kodawaranai	ambil perhatian
31.	Kiki	<u>Wakatteru</u> wa kokoro no hou wa <u>makasetoite</u> , <u>omise dekinakute</u> zannen da wa	Saya <u>tahu</u> ... <u>tinggalkan</u> bahagian jiwa kepada saya. Maafkan saya tetapi saya <u>tak boleh tunjukkan</u> kepada mu.	wakatteru, makase toite, omise dekinakute	tahu, tinggalkan, tak boleh tunjukkan
32.	Haha	Soshite itsumo egao o <u>wasurezu</u> ni ne	Selalu <u>simpankan</u> muka ketawa itu	wasurezu	simpankan
33.	Kiki	Hai	ya		
34.	Haha	<u>Ochitsuku</u> saki ga <u>kimattara</u> sugu tegami <u>kaku</u> no yo	Setelah kamu <u>selesaikan</u> ke dalam, <u>tulis</u> dengan segera.	kimattara kaku	selesai tulis
35.	Kiki	Otousan! Ano rajio <u>choudai</u> . Ne rajio wa iin deshou? <u>Yattaa</u>	Bapa, <u>beri</u> radio kepada saya. Ia adalah okey, adakah? Yay!	choudai yatta	beri yay
36.	Chichi	Toutou <u>torareta</u> naa.... Dore watashi no chiisa na majou o misete o <u>kure</u>	Baik, akhirnya kamu <u>dapat</u> ini dari saya. <u>Tunjukkan</u> ahli sihir kepada saya.	torareta misete	dapat tunjukkan
37.	Kiki	Fufufu....			
38.	Chichi	Kaasan no wakai koro ni yoku <u>niiteru</u> ...	Kamu <u>serupa</u> ibu kamu semasa dia masih muda	niiteru	serupa
39.	Kiki	Otousan Nee... <u>takaitakai shite</u> , chiisai toki mitai ni	Bapa, Lakukan <u>pembersihan</u> . Seperti kamu nak lakukan	takaitakai shite	pembersihan

			semasa saya masih kecil.		
40.	Chichi	Yoshi...nnnnnn	Baiklah		
41.	Futari	Hahaha.....			
42.	Chichi	Itsu no mani konna ni <u>ookiku natchatta darou</u> ... Umaku <u>ikanakattara kaette kite</u> mo iin da yo	Kamu boleh selalu <u>balik</u> , kalau kamu <u>tak nak carikan</u> bandar seperti kamu sukakan.	ookiku natchatta darou, umaku ikanakattara, kaette kite	tak nak carikan, balik
43.	Kiki	Sonna koto ni <u>narimasen</u> yo da.	Ia akan <u>tak akan berlaku</u> .	narimasen	tak akan berlaku
44.	Futari	Hahaha...			
45.	Chichi	Ii machi ga <u>mitsukaru</u> to ii ne	Saya harap kamu dapat <u>cari</u> bandar yang bagus juga.	mitsukaru	cari
46.	Kiki	Un..			
47.	Otoko 1	Jibun de <u>sumu machi</u> o <u>mitsukeru</u> nan te taihen da ne	Adakah serius, selesaikan dalam bandar dengan dia.	sumu, mitsukeru	selesaikan
48.	Onna 1	Daijoubu ya Kikichan nara	Ia adalah okey Kiki akan laksanakan		
49.	Onna no ko 1	Nee, nee donna machi ni <u>suru</u> no? Ooki na machi?	Apakah jenis dari bandar adakah kamu nak cari kan? Satu yang besarnya?	machi ni suru	nak cari
50.	Kiki	Un...umi no <u>mieru</u> toko <u>sagasu</u> tsumori	Ya, saya <u>dapat lihat</u> laut itu.	mieru, sagasu	dapat lihat
51.	Onna no ko 1	Urayamashii naa	Saya sangat cemburu		
52.	Kiki	Watashi <u>shugyou ni iku</u> no yo Yoso no machi de ichi-nen <u>ganbaranai</u> to majou ni <u>narenain</u> dakara	Saya <u>nak pergi bacakan</u> Saya <u>tak boleh jadikan</u> ahli sihir, kecuali saya <u>bertugas</u> dalam bandar untuk setahun itu.	shugyou ni iku ganbaranai narenain	nak pergi bacakan bertugas tak boleh jadikan
53.	Onna no ko 1	Demo disuko <u>aru</u> desho?	Saya harap disco akan <u>berada</u> di sana	aru	berada
54.	Haha	Kiki, jikan yo	Kiki, ia adalah masa itu		

55.	Kiki	Hai,	Ya		
56.	Haha	Anata sono houki de <u>iku</u> no?	Adakah kamu <u>pergi</u> dengan penyapu itu	iku	pergi
57.	Kiki	Umm..atarashiku <u>tsukutta</u> no, kawaii deshou	Ya, saya hanya <u>lakukan</u> . Adakah ini sangat comel?	tsukutta	lakukan
58.	Haha	Dame yo! Sonna chiisana houki ja, Okaasan no omotchi tte <u>ikinasai</u>	Kamu <u>tak boleh pergi</u> dengan penyapu yang kecil itu. <u>Ambil</u> penyapu saya. Saya tak nak yang lama itu.	omotchi tte ikinasai	ambil
59.	Kiki	Ya daa...sonna furui no	Saya tak nak yang lama itu.		
60.	Haha	Dakara ii no yo Yoku <u>tsukaikonderu</u> aru kara, arashi ni mo <u>odorokazu ni tobu</u> wa. Ne... <u>sou shinasai</u>	Itu akan jadikan sangat bagus. Ia telah <u>menceroboh</u> ke dalam, jadi akan <u>tinggalkan bersama-sama</u> dalam ribut taufan yang teruknya. Betul? Itulah yang kamu <u>akan lakukan</u> .	tsukai konde aru, odorokazu ni tobu sou shinasai	menceroboh tinggalkan bersama-sama akan lakukan
61.	Kiki	Sekkaku <u>kurou shite tsukutta</u> no ni. Nee Jiji	Tetapi saya <u>telah pilih</u> sendiri! Betul Jiji	kuroushite tsukutta	telah pilih
62.	Jiji	Boku mo okaasan no houki ga ii to <u>omou</u>	Saya lebih suka pada ibu kamu.	omou	
63.	Kiki	Uragiri mono!	Pelatih		
64.	Obaasan	Kiki chan, machi no kurashi ni <u>naretara</u> , Jibun no <u>tsukureba</u> ii janai?	Kiki chan, setelah kamu <u>selesaikan</u> . Dalam kamu <u>dapat lakukan</u> kamu sendiri	naretara tsukureba	selesaikan dapat lakukan
65.	Kiki	Un..	ok		
66.	Haha	Ki o tsukete	Berhati-hati	Ki o tsukete	berhati-hati
67.	Chichi	Shikkari ne	Cubakan dengan sukar		
68.	Kiki	<u>Itte kimasu</u>	Saya <u>pergi</u> ke sini	itte kimasu	pergi
69.	Onna no kotachi	<u>Ganbatte</u> , <u>Ganbaru</u> no yo... Go go! Kiki	Pergi! Pergi!Kiki! Pergi! Pergi!Kiki!	ganbatte, ganbaru	pergi pergi
70.	Haha	Aikawarazu heta nee	Dia adalah biasanya		
71.	Chichi	Daijoubu da, buji ni <u>itta you</u> da yo	Ia adalah okey, dia <u>lakukan</u> dengan selamat	itta you	lakukan
72.	Otoko no hito	Ano suzu no oto mo toubun <u>kikenai</u> naa	Kami <u>tak dapat dengar</u> loceng berbunyi itu lagi...	kikenai	tak dapat dengar

73.	Jiji	Dotchi e <u>iku</u> no?	Kami nak <u>pergi</u> ke manakah?	iku	pergi
74.	Kiki	Minami yo, umi no <u>mieru</u> hou! Jiji, rajio <u>tsekete</u> Ima te ga <u>fusagatteru</u> no, hayaku!	Pergi ke selatan...Kami <u>dapat lihat</u> laut di manakah Jiji, <u>buka</u> radio. Tangan saya <u>telah penuh</u> , segera	mieru tsukete fusagatteru	dapat lihat buka telah penuh
75.	Uta	Ano hito no mama niau tame ni ima hitori reisha ni <u>notta</u> no tasogare semaru machi name ya kuruma no nagare Yoko me de <u>oikoshite</u> Ano hito wa mou ki zekukoro yo Basuru-mu ni ru-ju no dengon Uwaki na koi o hayaku <u>akiramenai</u> kagiri Uchi ni wa kaeranai Fuan na kimochi o <u>nokoshita</u> mama Machi wa Ding-Dong <u>touzakatte</u> yuku wa Asu no asa mama kara denwa de <u>Shikatte morau</u> wa My Darlin			
76.	Kiki	Konbanwa	Selamat Petang		
77.	Majou 1	Ara...anata shinjin?	Oh, adakah kamu adalah rookie?		
78.	Kiki	Hai, konya <u>shuppatsu shita</u> bakari desu	Ya, saya baru <u>tinggalkan</u> rumah.	shuppatsu shita	tinggalkan
79.	Majou 1	Sono ongaku <u>tomete kudasaranai</u> ? Watashi shizuka ni <u>tobu</u> no ga suki na no	<u>Sila tutup</u> muzik itu. Saya nak <u>terbang</u> dengan sunyinya.	tomete kudasaranai, tobu	silatutup terbang
80.	Kiki	A.. Ano... <u>shiranai</u> machi ni <u>sumu</u> tte taihen desu ka	Ah.. Umm...Adalah sukar untuk <u>carikan</u> bandar?	shiranai, sumu	carikan
81.	Majou 1	Sorya ne..iroiro <u>atta</u> wa Demo watashi uranai ga <u>dekiru</u> no de Maa maa <u>yatteru</u> wa ne	Baik, kebanyakan dari mereka di sana. Saya <u>laksanakan</u> harapan untuk <u>beritahu</u> perniagaan. Saya adalah <u>okey</u> .	atta dekiru yatteru	laksanakan okey
82.	Kiki	Uranai..	Beritahu nasib?		
83.	Majou	Chikagoro wa koi uranai mo <u>yaru</u> no yo	Setakat ini, saya telah <u>lakukan</u> nasib cinta juga.	yaru	lakukan

	1				
84.	Kiki	Waa..			
85.	Majou 1	Anata nani ka tokugi <u>atte</u> ?	Apakah yang istimewa untuk kamu?	atte	
86.	Kiki	e..ie.. iroiro <u>kangaete</u> wa <u>irun</u> desu kedo...	Uhh...belum lagi... Tetapi saya <u>telah ingatkan</u> kebanyakan barang itu..	kangaete (wa) irun	telah ingatkan
87.	Majou 1	Sou.. Watashi wa mou jiki shugyou ga <u>akeru</u> no <u>Mune o hatte kaereru</u> no de ureshii wa Ano machi ga watashi no machi na no Ookiku wa nai kedo maa maa <u>atte</u> tokoro ne <u>Anata mo ganbatte</u> ne	Saya faham.. Latihan saya <u>akan tamat</u> dengan segera. Saya gembira saya <u>dapat balik</u> rumah dengan bidadari. Itulah bandar saya. Ia bukan sangat besar, tetapi ia adalah yang hebatnya. <u>Kamu bergantung</u> di sana	akeru mune o hatte kaereru maa maa atte ganbatte	akan tamat dapat balik yang hebatnya bergantung
88.	Kiki	Hai...	Saya akan...		
89.	Majou 1	Jaa ne..	Nanti!		
90.	Jiji	Iya na kanji, ano neko <u>mita</u> ? be-	Dia adalah jahat. Adakah kamu dapat <u>lihat</u> kucing itu? Beritahu nasib!	mita	lihat
91.	Kiki	Tokugi ka.. Waa... Nani yo ano tenki yohou wa!	Huh... Apakah laporan katakan?!		
92.	Jiji	Dame da yo...kamotsureisha da mon!	Kami tak boleh lakukan ini. Ia adalah keretapi udara.		
93.	Kiki	Ame ga <u>yamu</u> made hito <u>yasumimashou</u>	Marilah <u>berehat</u> setelah hujan <u>dihentikan</u> .	yamu yasumimashou	dihentikan berehat
94.	Jiji	<u>Shikararenai</u> kana?	Ia adalah bermasalah.	shikararenai	bermasalah
95.	Kiki	<u>Mitsukareba</u> ne. Waa bishonure	Kalau kami <u>ditahankan</u> . Saya rasa terkejut!	mitsukareba	ditahankan
96.	Jiji	Koko <u>nurenai</u> ?	Tempat ini <u>tak akan pindahkan</u> ?	nurenai	tak akan pindahkan

97.	Kiki	Aa ii nioi Wawa Yahaha Gomen...anatatachi no gohan tte... <u>shiranakatta</u> no. Waa... Jiji umi yo umi! Sugoi <u>hajimete</u>	bau bagusnya! Maafkan saya, saya <u>tak akan tahu</u> ini adalah makanan kamu. Jiji, adalah laut, laut Wow!Saya tak pernah lihat itu.	shiranakatta	tidak akan tahu
98.	Jiji	Nanda tada no mizu tamari janai ka	Apakah itu...Ia adalah hanya air.		
99.	Kiki	Waa.. <u>mite, mite!</u> Ooki na machi! Ano machi ni majou <u>iru</u> kashira	<u>Lihat! Lihat!</u> Ia adalah bandar yang besar. Saya dapati kalau mereka <u>terdapat</u> ahli sihir..	Mite iru	Lihat terdapat
100.	Jiji	Saa nee	Kamu tak akan tahu...		
101.	Kiki	<u>Iku</u> yo Jiji <u>kuttsuiteru?</u>	Marilah <u>pergi!</u> Jiji, adakah kamu masih adalah	iku kuttsuiteru	pergi masih adalah
102.	Jiji	Aa...			
103.	Kiki	<u>Mite!</u> Umi ni <u>ukabu</u> machi yo.. Tokeitou yo... Watashi konna machi ni <u>sumitakatta</u> no	<u>Lihat!</u> Ia adalah bandar <u>dalam</u> laut. Ia adalah plaza jam... Ini adalah bandar yang saya <u>nak tinggalkan</u> , di dalam juga.	mite ukabu sumitakatta	lihat dalam nak tinggalkan
104.	Jiji	Mou hokano majou ga <u>iru</u> kamoshirenai yo	Tetapi <u>mungkin</u> <u>terdapat</u> ahli shir di sana lagi.	iru kamoshirenai	mungkin terdapat
105.	Kiki	<u>Inai</u> kamoshirenai wa sugoi nee	Sana <u>mungkin</u> tidak. Ini adalah yang hebatnya.	inai kamoshirenai	mungkin tidak
106.	Jiji	Chotto ooki sugiru yo, kono machi...	Saya ingat ia adalah terlalu besarnya..		
107.	Danshi	Aa..majou to wa mezurashii na	Saya...ahli sihir, hebatnya.		
108.	Kiki	Ohayou gozaimasu. Anou..kono machi ni majou wa <u>imasu</u> ka	Selamat pagi. <u>Adakah</u> ahli sihir di sana dalam bandar.		
109.	Otoko	Iyaa...chikagoro wa tonto <u>mikaken</u> na....	Tidak..mereka <u>belum dapat</u> <u>lihat</u> ke semua nanti..	mikakenna	belum dapat lihat

110.	Kiki	<u>Kiita?</u> Watashi kono machi ni <u>suru</u> . Ojiisan, arigatou..	Adakah kamu dapat dengar itu? Saya akan lakukan ini bandar saya.	kiita suru	
111.	Otoko	Iya...	Bukan kesemuanya		
112.	Jiji	Hontou ni <u>oriru</u> ki?	Adakah kamu memang <u>nak mendarat</u> ?	oriru	nak mendarat
113.	Kiki	Mochiron yo	Tentunya.		
114.	Jiji	Minna <u>miteru</u> yo	Mereka <u>lihat</u> pada kami	miteru	lihat
115.	Kiki	Egao yo! Daiichi inshou o daiji ni <u>shinakya</u> Ano... watashi majou no Kiki desu. Kotchi wa kuroneko no Jiji, <u>Ojama sasete itadakimasu</u> , watashi wa kono machi ni <u>sumasete</u> <u>itadakitain</u> desu. Kirei dashi tokeitou mo suteki dashi	Ketawa, kami <u>perlu ingatkan</u> dari perhubungan orang umum. Um..saya adalah Kiki, ahli sihir! Ini kucing hitam Jiji! Maafkan saya untuk <u>mengganggu</u> kamu... Saya <u>nak tinggal</u> dalam bandar ini. Ia sangat cantik dan plaza jam adalah cantiknya.	daiji ni shinakya ojama satete itadakimasu, sumasete itadakitain	perlu ingatkan menggangu, nak tinggal
116.	Onna	Sou... <u>ki ni itte moraete</u> yokatta wa.	Saya gembira kamu <u>sukakannya</u> .	ki ni itte moraete	sukaknya
117.	Keiji	Kimi...kidouro ni <u>tobidashicha</u> , dame janai ka. Ayauku daijiko ni <u>naru</u> tokoroda machi naka o <u>tobimawaru</u> nante hijoushiki kiwamari nai	Kamu tak perlu <u>terbang</u> ke dalam jalan itu. Kamu akan <u>menyebabkan kemalangan</u> utama itu. <u>Terbang</u> dalam bandar itu adalah kurang dari ingatan itu.	tobidashicha <u>daijiko ni</u> naru tobimawaru	terbang menyebabkan kemalangan terbang
118.	Kiki	Demo watashi wa majou desu. Majou wa <u>tobu</u> mono desu.	Tetapi saya adalah ahli sihir. Ahli sihir <u>nak terbangkan</u> .	tobu	nak terbangkan
119.	Keiji	Majou demo koutsuukisoku wa <u>mamorana kereba ikan</u> , jusho to onamae wa?	Walaupun ahli sihir <u>nak patuh</u> pada undang-undang trafik. Alamat kamu dan nama, silakan..	mamoranakere ba ikan	nak patuh
120.	Kiki	Ie ni <u>renraku suru</u> no?	Adakah kamu <u>akan panggil</u> balik rumah?	renraku suru	akan panggil
121.	Keiji	Kimi miseinensho darou hitsuyou ga <u>areba sou suru</u> koto mo aru.	Kamu adalah minor, betul? <u>Kalau perlukan</u> , kami <u>lakukan</u> .	hitsuyou ga areba, suru koto mo aru	kalau perlukan, lakukan

122.	Tonbo	Dorobo-!, dorobo-!, dorobo-!	Pencuri!,pencuri!, pencuri!		
123.	Keiji	Kimi wa koko ni <u>ita mae</u>	<u>Tunggu</u> di sini!	ita mae	tunggu
124.	Jiji	Kiki...	Kiki..		
125.	Tonbo	ne...ne...ne.. umaku <u>itta</u> darou? Dorobo-tte <u>itta</u> no boku nan da ze.. Kimi majou darou? <u>Tonderu</u> tokoro o <u>mitan</u> da yo. Honto ni ho-ki de <u>tobun</u> da ne. Ne..sono ho-ki <u>misete kurenai</u> ?	Saya <u>lakukan</u> dengan hebatnya, adakah saya? Saya adalah satu yang <u>jeritkan</u> “pencuri”. Kamu adalah ahli shir, betul? Saya <u>ternampak</u> kamu <u>terbangkan</u> . Kamu memang <u>terbang</u> gunakan penyapu, adakah kamu? Bolehkah kamu <u>tunjukkan</u> bilik itu kepada saya?	itta itta tonderu, mitan tobun misete kurenai	lakukan jeritkan terbang, ternampak terbang tunjukkan
126.	Otoko no ko	Tonbo! Asa ppara kara nanpa ka yo	Kejar baju dengan awalnya!		
127.	Tonbo	Bakaa Otto! <u>Tanomu</u> yo chotto dake Ne..ii darou?	Bodoh <u>Silakan</u> , hanya lihatkan sahaja. Okey.....	tanomu	silakan
128.	Kiki	<u>Tasukete</u> kurete arigatou.. Anata ni <u>tasukete</u> tte <u>itta</u> oboe wa nai wa.. Sore ni kichin to <u>shoukai mo sarete inai</u> no ni Jousei ni koe o <u>kakerun</u> nante shitsure yo.	Terima kasih untuk <u>tolong</u> saya. Tetapi saya tak ingat lagi minta kamu untuk <u>pertolongan!</u> <u>Tanpa</u> telah diperkenalkan. Ia adalah sombong katakan	tasukete kurete tasukete shoukai mo sarete inai koe o kakerun	tolong pertolongan tanpa telah memperkenalkan
129.	Tonbo	Sasuga majou boku no baachan mitai da.	Hanya seperti ahli fikir. Kamu serupa seperti nenek saya....!		
130.	Kiki	<u>Tsuite konai</u> de!	<u>Jangan ikut</u> saya!	tsuite konai	janggan ikut
131.	Tonbo	Oooo Aaaa kakkoi-	hebatnya		
132.	Hoteru no hito	Otomari? Donata ka hogosha no kata wa <u>irassharanai</u>	Nak tinggalkan... Adakah kamu guardian?	irassharanai	

		no desu ka?			
133.	Kiki	Watashi wa majou desu. Majou wa juu san sai de <u>hitoritabi surun</u> desu.	Saya adalah ahli sihir Ahli sihir <u>melancarkan sendiri</u> pada umur tiga belas.	hitori tabi surun	melancarkan sendiri
134.	Hoteru no hito	Dewa mibunshoumeisho nado	Seterusnya, pengenalan diri lagi?		
135.	Kiki	Kekko desu.	Tiada apa-apa lagi		
136.	Jiji	<u>Tabenai no?</u>	Adakah kamu <u>nak makan</u> itu lagi?	tabenai	nak makan
137.	Kiki	Hoshi kereba Jiji ni <u>ageru</u>	Kalau kamu nak, kamu <u>boleh terdapatnya</u> .	ageru	boleh terdapatnya
138.	Jiji	Mou yuugata ni <u>natchau</u> ne	Ia <u>akan jadi</u> gelap dengan segera..	natchau	akan jadi
139.	Kiki	<u>ikimasho</u>	<u>Marilah pergi</u>	ikimasho	marilah pergi
140.	Jiji	Betsu na machi o <u>sagasou</u> yo Ookikute mo motto ii machi ga <u>aru</u> yo kitto	<u>Marilah carikan</u> untuk bandar yang lain itu. Walaupun kalau satu ini adalah besarnya, kami dapat cari satu yang lebih bagusnya.	sagasou aru	marilah carikan
141.	Osono	Okusan, <u>wasure</u> mono! Okusan! Aa <u>komatta</u> nee. Kore ga <u>nai</u> to, ano ko <u>oonaki surun</u> da yo Okyakusan warui ke do <u>chotto mattete</u> kore <u>todokete kuru</u> kara,	Cik! Kamu <u>terlupa</u> sesuatu! Cok! Apakah <u>masalah</u> itu. Tanpa ini kanak-kanak itu <u>lakukan</u> dengan hebatnya. Maafkan tuan, bolehkah kamu <u>tunggu</u> semasa saya <u>hantar</u> ini, kalau ia adalah baiklah.	Komatta nai oonaki surun chotto matte todokete kuru	apakah masalah tanpa lakukan tunggu hantar
142.	Kiki	Ano...watashi de yokereba <u>todokemashou</u> ka?	Saya <u>boleh hantar</u> ini kepada kamu.	todokemashou	boleh hantar
143.	Osono	e..!? demo....	Tetapi.....		
144.	Kiki	Asoko o <u>magatta</u> nyuuboguruma no hito desho?	Ia adalah untuk gadis itu terdapat bawa bayi itu, betul?	Magatta	
145.	Osono	Ja, <u>tanomu</u> wa warui ne	Seterusnya, saya rasa sangat gembira. Maafkan.	tanomu	rasa
146.	Kiki	Iie Jiji, <u>iku</u> yo	Ia tiada masalah lagi. Jiji, <u>marilah pergi</u>	iku	marilah pergi

147.	Osono	Mmm? aaaa			
148.	Kiki	Pan-ya ni <u>tanomaremashita</u> , wasure mono desu	Kamu terlupa ini. Gadis di bakery <u>nak saya beri</u> ini kepada kamu.	tanomareta	nak saya beri
149.	Osono	Arigatou Omachi dousama itsumo no mono ne Aaa...gokurousan <u>haitte mattete</u> Arigatou Omachi dousama Hai, doumo <u>Ki o tsukete ne</u> <u>Odoroichatta yo,</u> Anta sora <u>toberun da ne</u>	Terima kasih Maafkan untuk biar kamu tunggu lagi Oh, terima kasih... <u>masuk ke dalam dan tunggu</u> sementaranya. Terima kasih Terima kasih untuk tunggukan. Kamu pergi ke sini, terima kasih Berhati-hati Saya sangat <u>terperanjat</u> . Bolehkah kamu <u>terbang lagi</u> ?	Hatte matte te Ki o tsukete odoroichatta toberun	masuk ke dalam dan tunggu berhati-hati terperanjat terbang
150.	Kiki	Kono tegami o <u>azukatte kimashita</u>	Surat ini <u>adalah untuk kamu</u> .	azukatte kimashita	adalah untuk kamu
151.	Osono	Ano hito no sain janai... Osashiburi ni <u>uketorimashita</u> , arigatou	Ia adalah tandatangan orang itu. Saya <u>nak terima</u> package Terima kasih	uketorimashita	nak terima
152.	Kiki	Ja, watashi wa kore de	Baik saya akan pergi		
153.	Osono	Aa <u>matte</u> Nee chotto <u>yottekanai</u> ? <u>Orei mo shitai shi sa</u>	Ahh... <u>Tunggu!</u> Mengapa kamu <u>tak lawat lagi</u> ? Saya <u>nak ucap terima kasih</u>	matte yotte kanai? orei mo shitai	tunggu tak lawat lagi nak ucap terima kasih
154.	Goshuj in	o...oi			
155.	Osono	Kotchi yo <u>Suwatte...</u> ko-hi ga ii?	cara ini.. <u>duduk..</u> adakah kamu nak kopi lagi?	suwatte	duduk
156.	Kiki	Hai...arigatou	Ya...terima kasih		
157.	Osono	Kimi wa kore Naruhodo ne Jibun no machi o <u>mitsukeru</u> tte wake ka	Ini adalah untuk kamu. Saya faham, kamu <u>carikan</u> untuk bandar kamu?	mitsukeru	carikan

158.	Kiki	Kono machi no kata wa majou ga osuki janai mitai desu ne.	Ia serupa orang dalam bandar ini tak peduli untuk ahli sihir		
159.	Osuno	Ooki na machi dakara ne, Iron na hito ga <u>iru</u> sa Demo watashi wa anta ga <u>ki ni itta</u> yo	Ia adalah Bandar yang besarnya . Jadi kamu adalah orang itu Tetapi saya suka kamu	ki ni itta	suka
160.	Osuno	De... <u>tomaru</u> tokoro wa <u>kimatta</u> no? Nanda sou nara hayaku <u>ieba</u> ii no ni Uchi ni aki beya ga aru kara <u>tsukatte</u> ii yo.	Baik, adakah kamu dapat <u>carikan</u> tempat untuk <u>tinggalkan</u> ? Baik, kenapa kamu tak <u>katakan</u> juga? Saya mempunyai bilik kosong. Kamu dapat <u>gunakan</u> .	tomaru kimatta hayaku ieba tsukatte	tinggalkan carikan katakan gunakan
161.	Kiki	Honto desu ka, Okusan!	Memang, Puan!		
162.	Osono	Hahaha.....okusan janai yo Kokora ja... panya no Osuno de <u>tooterun</u> da yo.	Yah! Kamu tak perlu gelar saya sebagai puan. Di sini saya <u>panggilkan</u> “Bakery Osono”	toote run	panggilkan
163.	Kiki	Watashi wa Kiki desu. Kotchi wa kuroneko no Jiji	Saya adalah Kiki Ini adalah kucing hitam, Jiji		
164.	Osuno	Chotto kitanai kedo suki ni <u>shite</u> ii kara	Ia adalah kotor Tetapi kamu dapat <u>lakukan</u> dengan kehendak kamu.	shite	lakukan
165.	Kiki	hai			
166.	Osuno	Mizu to toire wa shita yo Nani ga <u>attara enryo</u> naku <u>iinasai</u>	Air dan bilik mandi adalah di tingkat bawah itu. Kalau kamu <u>nak</u> lagi, hanya <u>jeritkan</u>	attara ii nasai	nak jeritkan
167.	Kiki	Arigatou	Terima Kasih		
168.	Jiji	Fun darake da ne	Penuh dengan kotoran, adakah?		
169.	Kiki	un			
170.	Jiji	Boku ashita ni <u>naru</u> to shiro neko ni <u>natteru</u> to <u>omou</u> yo	Saya <u>ingat</u> saya akan <u>tukarkan</u> <u>jadikan</u> kucing putih pada esoknya, kalau saya tidur di sini.	naru to natteru omou	tukarkan jadikan ingat
171.	Kiki	Jiji, umi ga <u>mieru</u> yo	Jiji, kamu <u>dapat</u> <u>lihat</u> laut itu.	mieru	dapat lihat
172.	Jiji	Ashita hokano machi o <u>sagasu</u> Cheh cheh <u>ki totte yan</u> no	Marilah <u>carikan</u> bandar lain itu pada esoknya. Sangat cantik, adakah kamu	Sagasu ki totte	carikan cantik

173.	Kiki	Watashi mou chotto kono machi ni <u>iru</u> wa Osonosan no you ni <u>ite kureru</u> hito ga... hoka ni <u>iru kamoshirenai</u> mono	Saya akan <u>tinggal</u> dalam bandar ini untuk sebetulnya. Orang yang lebih di sana lagi seperti Puan Osono itu akan suka saya.	iru ite kureru iru kamoshirenai	tinggal
174.	Kiki	Denwa o <u>hikunotte</u> ikura <u>suru to omou</u>	Kamu <u>ingatkan</u> dengan lebihnya ia akan <u>berharga</u> untuk <u>dapat</u> barisan itu?	hikunotte ikura suru to omou	dapat berharga ingatkan
175.	Jiji	Denwa?	Telefon?		
176.	Kiki	Sou. Omise <u>hiraku</u> no Ohayou gozaimasu	Betul, saya akan buka kedai Selamat Pagi	hiraku	buka
177.	Osono	Ohayou Yoku <u>nemureta</u> ?	Pagi, Adakah kamu <u>tidur</u> dengan okey?	nemureta	tidur
178.	Kiki	Ee...ii nioi ne <u>tetsudatte</u> ii?	Ia bau yang hebat. Bolehkah saya <u>tolong</u> ?	tetsudatte	tolong
179.	Osono	Un			
180.	Jiji	haa..			
181.	Osono	takyuubin ne....	Perkhidmatan hantaran, eh...?		
182.	Kiki	Watashi <u>tobu</u> shika nou ga nai desho Dakara otodokeyasan wa dou kana tte..	Saya hanya tahu bagaimanakah <u>terbang</u> . Jadi..saya ingat saya dapat mulakan perkhidmatan hantaran itu.	tobu	terbang
183.	Osono	Omoshiroi yo.. Sora <u>tobu</u> takyuubin tte wake ne.. <u>Kangaeta</u> ne.. Ano heya <u>tsukatte ii</u> kara ne	Itulah yang menarik. Perkhidmatan hantaran <u>terbang</u> . Kamu <u>boleh gunakan</u> bilik itu.	tobu kangaeta tsukatte ii	terbang boleh gunakan
184.	Kiki	Honto!? Ureshii Denwa o <u>hikkou to omotteru</u> no	Memang!? Saya sangat gembira! Saya <u>nak letakkan</u> dalam telefon.	hikkou to omotteru	nak letakkan
185.	Osono	Okane ga <u>kakarun janai</u> ?	Tak akan <u>berharga</u> dengan banyaknya?	kakarun janai	tak akan
186.	Kiki	Sukoshi nara <u>motte kita</u> wa	Saya <u>mempunyai</u> sedikit lagi.	motte kita wa	mempunyai
187.	Osono	Mottainai yo.	Itulah yang bazirkan.		

		Ne kono mise no denwa o <u>tsukai</u> na yo, Okyaku ga <u>tsuku</u> made ga taihen nanda kara sa Watashi konna onaka dakara anta ga tokidoki <u>miseban yatte kurereba</u> , Heya dai to denwa dai nasshi tte no de dou? Tsuide ni asa gohan mo <u>tsukeru!</u>	Mengapa kamu tak <u>gunakan</u> telefon kedai itu? Ia akan ketat setelah kamu <u>dapat cari</u> pelanggan lagi, selepas semua itu. Dan saya, dengan adalah seperti ini... Kalau kamu dapat <u>jaga kedai</u> sebetulnya... Bagaimanakah dengan sewa dan tiada telefon bill bersuara lagi. Saya akan <u>masukkan</u> ke dalam sarapan pagi.	tsukai na tsuku miseban yatte kurereba tsukeru	gunakan dapat cari jaga kedai masukkan
188.	Kiki	Waa arigatou Watashi unto <u>hataraku</u> ne!	Terima kasih Saya akan <u>bertugas</u> dengan rajinnya.	hataraku	bertugas
189.	Osono	Kya!			
190.	Kiki	Osono tte ii hito ne!	Kamu adalah orang yang baik, Puan Osono.		
191.	Osono	Wa hahaha			
192.	Jiji	Uh...			
193.	Kiki	Jiji <u>owatta</u> yo Okaimono ni <u>ikou</u>	Jiji saya <u>sudah lakukan!</u> <u>Marilah pergi</u> membeli belah.	owatta ikou	sudah lakukan marilah pergi
194.	Jiji	<u>Tobidashicha</u> dame da yo Inaka janain dakara	Kamu tak boleh <u>keluar</u> , ini bukan negara	tobidashita	keluar
195.	Kiki	<u>Wakatteru</u> wa yo! tsui yo tsui Mou chotto suteki na fuku nara yokatta no ni ne <u>Kurasu</u> tte monoiri ne..	Saya <u>tahu</u> ... ia adalah masalah, masalah... Baju saya adalah fesyen lama <u>Tinggalkan</u> sendiri akan berharga banyak.	wakatteru kurasu	tahu tinggalkan
196.	Jiji	Kiki <u>mite!</u> <u>mite!</u> Okane <u>tariru?</u>	Kiki, <u>lihat!</u> <u>lihat!</u> Adakah kamu mempunyai wang yang cukupnya?	mite tariru	lihat cukup
197.	Kiki	Shibaraku wa hotto ke-ki de <u>ganbaru shika</u> <u>nai wa</u> ne. Suteki ne..	Ia kelihatan kami <u>perlu tinggal</u> di dalam kek panas untuk sebetulnya. Adakah mereka hebatnya	ganbaru shika nai	perlu tinggal
198.	Tonbo	Ootto... Aa <u>tomete, tomete!</u> Majou ko san! Kyou wa <u>tobanai no?</u>	<u>Hentikan!</u> <u>Hentikan!</u> Cik Ahli sihir! Adakah kamu <u>nak terbangkan</u> hari ini	tomete tobanai no	hentikan nak terbangkan

		Naa hontou ni kuroi fuku <u>kiteru daro?</u> aa.... Ne chotto <u>matte</u> yo majou ko san	Lihat, dia memang <u>nak pakai</u> hitam itu... Hei, <u>tunggu</u> sebentar cik ahli sihir	kiteru daro matte	nak pakai tunggu
199.	Minna	Wa hahaha	hahaha		
200.	Osono	Kiki, choudo yokatta, okyakusan yo Otedokemono o <u>tanomitai</u> tte hito ga <u>iru</u> no	Kiki, kamu tepat masa. Kamu mempunyai pelanggan. Seseorang di sana <u>nak hantarkan</u> sesuatu.	tanomitai iru	nak hantarkan
201.	Kiki	Honto! Sugu <u>ikimasu</u> . Aah... chizu!	Memang! Saya <u>akan berada</u> di sana! peta!	ikimasu	akan berada
202.	Osono	Omise no tokui san na no yo Anta no hanashi <u>detara</u> , choudo ii tte	Di adalah pelanggan kamu. Saya ingat ia akan jadi bagus kalau saya <u>dapat katakan</u> lagi	(hanashi) detara	dapat katakan
203.	Okyaku	Kawaii majousan ne	Ahli sihir yang comel, adakah kamu		
204.	Kiki	Kiki to <u>iimasu</u>	Nama saya adalah Kiki	iimasu	nama saya
205.	Okyaku	Kore <u>otodoke houshiin</u> dakedo Yuugata made ni <u>ma ni au</u> kashira?	Saya nak hantar. Adakah <u>kamu ingat</u> kamu dapat lakukan sebelum kegelapan?	ma ni au kashira	kamu rasa dapat lakukan
206.	Kiki	Hai	Ya!		
207.	Okyaku	Oi no tanjoubi no purezento nanda kedo Kyuun ni shigoto ga <u>haitte</u> , <u>ikenaku natchatta</u> no yo.	Ia adalah hadiah untuk jamuan harijadi. Tetapi saya <u>tak dapat ambilkan</u> . Saya berada di sana.	(shigoto ga) haitte ikenakunatchatta.	tak dapat ambilkan
208.	Kiki	Dochira e <u>otodoke shimashou?</u>	(tiada sari kata)	otodoke shimashou	
209.	Jiji	A...boku ga <u>iru</u>	(tiada sari kata)		
210.	Okyaku	Chotto tookunai kashira	Adakah sangat jauh?		
211.	Kiki	Massugu <u>tobemasu</u> kara	Saya boleh terbang ke sana dalam barisan yang	tobemasu	boleh terbang

			lurus.		
212.	Okyaku	Orei wa ikahodo?	Berapa harga kamu?		
213.	Kiki	Ano...mada <u>kimetenain</u> desu	Saya <u>boleh rancangan</u> lagi	mada kimetenain	boleh rancangan
214.	Okyaku	Kore de dou kashira?	Adakah ini yangukupnya?		
215.	Kiki	Konna ni takusan? Arigatou gozaimasu	Ini yang lebihnya..! Terima kasih		
216.	Tonbo	Ah.. Waa... Sore... Sugoi naa..	Itulah.... Wow!		
217.	Osono	Watashi wa <u>tobetara</u> ne...	Kalau saya <u>boleh terbangkan</u> ..	tobetara	(kalau) boleh terbangkan
218.	Tonbo	Obasan, ano ko <u>shitteru</u> no?	Adakah kamu kenal dia?	shitteru no	kenal
219.	Jiji	Kiki, doko made <u>noboru</u> tsumori?	Kiki, beberapakah tinggi yang kamu <u>nak pergi</u> lagi?	oboru tsumori	nak pergi
220.	Kiki	Shigoto hajime da mono Omawari-san ni <u>jama saretakunai janai</u>	Ia adalah hantaran pertama saya. Saya <u>tak nak diganggu</u> oleh polis lagi	jama saretakunai janai	tak nak diganggu
221.	Jiji	Boku wa mata tenshi ni otodoke mono o <u>suru</u> no ka to <u>omotta</u> yo	Saya <u>ingat</u> kamu <u>perlu hantar</u> ke syurga lagi.	otodoke omotta yo	perlu hantar ingat
222.	Kiki	Ano misaki no mukou da wa <u>Iku</u> wa yo Jiji, watashi kono machi <u>ki ni itta</u> wa	Ia hanya lepaskan cape itu. <u>Marilah pergi</u> . Jiji,saya <u>terdapat</u> seperti bandar ini.	iku wa yo ki ni itta wa	marilah pergi terdapat
223.	Jiji	<u>Anshin suru</u> no wa go youshin	Berhati-hati tentang <u>keyakinan</u> itu.	anshin suru	keyakinan
224.	Kiki	Kore de okaasan ni tegami o <u>kakeru</u> mono Kari no mure yo..suteki Watashi tachi to onaji houkou ni <u>ikun</u> da wa	Sekarang saya <u>boleh tuliskan</u> surat kepada ibu. La adalah flock dari geese. Mereka <u>pergi</u> dengan cara sama dengan kami...	kakeru	boleh tuliskan

		Hahahh Doushita no kashira?	Ha.... Apakah masalah itu?	ikun da	pergi
225.	Jiji	Kaze ga <u>kuru</u> tte Ee!? Takaku takaku <u>noborou</u> tte Aah... Taihen!	Mereka katakan angin <u>akan datang</u> juga. Mereka katakan <u>nak pergi</u> dengan tingginya. Eh! Oh, tidak!	kuru noborou	akan datang nak pergi
226.	Kiki	A... Aah... <u>Ikenai!</u> gomen gomen <u>Yurushite</u> Anata no tamago o <u>nerattan janai no</u> yo Haa...kowakatta	Eh! Oh, tidak! <u>Maafkan!</u> Maafkan! <u>Maafkan saya.</u> Saya bukan <u>selepas</u> telur kamu. Saya sangat takut.	ikenai yurushite nerattan janai no	maafkan maafkan saya selepas
227.	Jiji	Kiki ga ikenain da yo Sekkaku kari ga kaze datte <u>oshiete kureta no</u> ni	Ia adalah kesalahan kamu. Mereka <u>beritahu</u> kamu pergi dengan tinggi lagi	oshietekureta	beritahu
228.	Kiki	Honto ne Sugoi ne, ano kaze o <u>tsukatte,</u> anna ni takaku ue e <u>nobotteru</u>	Kamu yang betul Ia adalah hebat, mereka <u>pergi dengan tinggi.</u> <u>Gunakan</u> angin untuk lakukan itu.	tsukatte nobotteru	gunakan pergi dengan tinggi
229.	Jiji	Kiki! Inaku <u>natchatteru</u>	Kiki! Ia <u>telah pergi</u>	(inaku) natchatteru	telah pergi
230.	Kiki	Honto taihen! <u>Ochita</u> toki kana? Un! hah....	Memang...oh tidak! Ia mesti berlaku semasa kami <u>jatuhkan</u>	ochita (toki)	semasa jatuhkan
231.	Jiji	Tamago dorobo- ga mata <u>kita</u> tte <u>itteru</u> yo	Mereka <u>katakan</u> pencuri telur <u>telah balik</u>	mata kita itteru	telah balik katakan
232.	Kiki	sonna.... <u>doushiyou</u>	Apakah yang kami perlu lakukan?	(dou) shiyou	(apa yang) perlu

		kya... wa- ho-ki o <u>yamete...yamenasai!</u> kora- <u>yamete...</u> <u>komatta naa</u> mada <u>sawaideru wa</u>	Oh tidak! Penyapu <u>Hentikan, hentikan</u> itu Hei! Hentikan! Mereka masih di atas..	yamete, yamenasai komatta naa sawaideru wa	dilakukan Hentikan
233.	Jiji	Aa...majou mo <u>ochibureta</u> mono da yo Karasu wa majou no meshitsukai datta no ni sa	Mereka <u>tak suka</u> pada ahli sihir Kumpulan gunakan pelayan dari ahli sihir.	ochibureta	tak suka
234.	Kiki	Sore wa oomukashi no koto desho	Itulah masa yang lama itu.		
235.	Jiji	Hi ga <u>shizunde kara</u> Sotto <u>chikazuite sagasu shika nai</u> ne	Semua yang kami perlu lakukan adalah untuk <u>tunggu</u> mereka bawa tenang hati. Perlahan-lahan <u>carikan</u> .	(hi ga) shizunde kara chikazuite sagasu shika nai	carikan
236.	Kiki	Yakusoku no jikan ni <u>okurechau wa</u> Jiji, <u>kou nattara</u> saigo no shudan yo	Saya <u>akan lambat</u> dalam hantaran Jiji, ini adalah resort akhir kami.	okurechau (kou) nattara	akan lambat
237.	Jiji	<u>Mitsukatchau yo!</u>	Ia tak <u>akan berfungsi</u> lagi.	mitsukatchau	tidak berfungsi
238.	Kiki	Onegai, <u>sagashitara</u> sugu <u>tasuke ni iku</u> kara.	Saya janji, saya <u>akan balik</u> selepas saya <u>dapat</u> <u>cari itu</u> .	sagashitara tsuke n iku	dapat cari akan balik
239.	Jiji	Ano uchi ?	Itulah rumah ? Ya....		
240.	Kiki	Uh... <u>ugoicha</u> dame yo	Jangan bergerak	ugoicha (dame)	jangan bergerak
241.	Jiji	Iki wa?	Apakah dengan pernafasan		
242.	Kiki	<u>Dekiru dake shinai de</u>	Bukan kalau kamu dapat tolongkan	dekiru dake shinai de	dapat tolongkan bukan kalau
243.	Botchan	Obachan no purezento da, hen na no! ahahaha...	Ia adalah hadiah dari ibu saudara! Ini kelihatan yang aneh hahahah		
244.	Onna no hito 2	Osokatta wa ne Imouto kara denwa ga <u>atte, matteta</u> no yo	Kamu telah lewat. Saya <u>terdapat</u> panggilan dari adik saya.	(denwa ga) atte	terdapat panggilan

			Masa lama itu.	matteta no	masa lama itu
245.	Kiki	Sumimasen Sain o <u>onegaishimasu</u>	Maafkan saya. <u>Silakan</u> tandatangan di sini	onegaishimasu	silakan
246.	Botchan	Okaasan kanaria <u>utsushite</u> ne	Ibu, adalah okey kalau saya <u>pindahkan</u> canary?	utsushite	pindahkan
247.	Onna no hito 2	Ii wa yo <u>Nigasanai you ni ki o tsukete ne</u>	Baik... <u>Pastikan</u> ia <u>tak akan jauhkan</u>	nigasanai you ni ki o tsukete	tak akan jauhkan pastikan
248.	Botchan	Um	boleh		
249.	Kiki	Arigatou gozaimashita	Ribuan terima kasih		
250.	Botchan	<u>Otonashiku shina</u> Pitchi Kora, dame da yo <u>nigecha</u>	<u>Tenang hati</u> , Pitchi Jangan <u>terbang pergi</u>	otonashiku shina nigecha	tenang hati terbang pergi
251.	Jiji	Kiki, hayaku	Kiki, segera		
252.	Kiki	<u>Komatta wa</u> Kono hen no hazu nanda kedo... Hah...! <u>Atta!</u> Gomen kudasai! Donata ka <u>irasshaimasen ka?</u> Gomen kudasai	Saya <u>pastikan..</u> Ia jatuh ke sini... <u>Carikan!</u> Maafkan saya. sesiapa di rumah? Maafkan saya	komatta wa atta irasshaimasenka	pastikan carikan di rumah
253.	Koe	Hai Ima te ga <u>hanasanai no</u> <u>agate kite kureru?</u>	Ya, Tangan saya <u>adalah senang</u> sekarang.... Bolehkah <u>datang</u> juga.	(te ga) hanasanai agate kite kureru	adalah senang datang
254.	Kiki	Hah!	Eh!		
255.	Onna no hito 3	Naani?	Apakah kamu nak dapat lagi?		
256.	Kiki	Ano... mado no toko ni aru nuigurumi no	Um... patung kucing itu ditingkap.		

		kuro neko... Watashi ga <u>otoshita</u> mono nan desu	Adalah sesuatu yang saya <u>buangkan</u> .	otoshita	buangkan
257.	Onna no hito 3	Ii ko nee <u>ugokanai de ne</u> Sakki mori ni <u>hirotta no yo</u>	Budak lelaki yang bagus.... <u>Jangan bergerak</u> Saya hanya <u>ambilkan</u> di dalam hutan itu	ugokanai de hirotta no	jangan bergerak ambilkan
258.	Kiki	Ano... <u>kaeshite kudasai ka?</u>	Um..bolehkah kamu <u>pulang balik?</u>	kaeshite kudasai	pulang balik
259.	Onna no hito 3	Chotto <u>matte</u> , ima ii toko na no, suteki yo Anta bijin da nee Nanda Sou nara, sou to hayaku <u>ieba</u> ii no ni chotto <u>ki ni ittetan</u> da	Hanya sebentar, ini adalah peluang yang bagusnya. Hebatnya... Kamu sangat cantik, adakah kamu. Apa.... Mengapa kamu <u>katakan</u> begitu? Saya <u>terdapat</u> yang kecil itu..	(chotto) matte ieba ki ni itte tan da	hanya sebentar katakan terdapat
260.	Kiki	Sumimasen Ah! <u>Yabukechatteru</u>	Terima Kasih Oh tidak! Ia adalah!	yabukechatteru	ia adalah
261.	Onna no hito 3	Karasu tachi no shiwaza Ano toki <u>sawaida</u> kara	Ia mesti adalah gagak Mereka memang ke atas	sawaida	memang ke atas
262.	Kiki	Dou shiyou okyakusama no mono na no ni...	Apakah yang perlu saya lakukan..? Ia adalah kepunyaan pelanggan.		
263.	Onna no hito 3	Nee, koukan joukan tte no dou? 13-sai de hitori dachi nee ii ne..watashi souiu no suki yo	hei, saya akan laksanakan. Keluar sendiri pada 13? Kamu tahu, saya suka itu.		
264.	Kiki	Ano... <u>naorimasu</u> ka?	Bolehkah ia <u>dipasangkan?</u>	naorimasu ka	(boleh) dipasang
265.	Onna no hito 3	<u>Makasetoke</u> tte	<u>Tinggalkan</u> untuk saya	makasetoke	tinggalkan
266.	Onna no hito 2	Ketto chan Ketto! Hayaku ofuro ni <u>hairinasai</u> . Okyaku san ga jiki ni <u>mieru</u> wa yo	Ketto Ketto Segera dan <u>mandi</u> dulu Tetamu <u>telah datang!</u>	(ofuro ni) hairinasai	mandi telah datang

		Ketto!	Ketto!	mieru	
267.	Jiji	Uu... hih!			
268.	Onna no hito 3	<u>dekita</u>	<u>Lakukan!</u>	dekita	lakukan
269.	Kiki	Arigatou	Terima kasih		
270.	Onna no hito 3	Saa <u>isoide</u> Jiji kun o <u>tasuke ni ikina</u>	<u>Segera dan selamatkan</u> Jiji	isoide tasuke ni ikina	segera selamat
271.	Kiki	Demo mada katazeke ga...	tetapi saya belum lakukan lagi!		
272.	Onna no hito 3	Mou juubun da yo, saa <u>itta, itta!</u>	Ia adalah baiklah. <u>Pergi! Pergi!</u>	itta	pergi
273.	Kiki	Arigatou	Terima kasih		
274.	Botcha n	Hontou ni Jefu tte <u>kawatteru</u> yo	Jun <u>memang sesuatu</u> lagi	kawatteru	memang sesuatu
275.	Onna no hito 2	Okashi no yo, ee Jefu ttara neko no nuigurumi ga sukkari <u>ki ni itchatte hanasanai no</u>	Ia adalah seronok, dia memang <u>suka</u> pada patung kucing itu. Dia <u>tak akan melepaskan</u> .	ki ni itchatte hanasanai	suka tak akan lepaskan
276.	Otoko	Ko inu da to <u>omotterun janai</u> ka	Mungkin dia <u>ingat</u> ia adalah anjing	omotterun janai	ingat
277.	Onna no hito 4	Maki ga <u>kiitara, okoru</u> wa ne	Maki akan <u>gila</u> kalau dia <u>dapati</u> tentang ini	kiitara okoru	dapati gila
278.	Botcha n	Iinda. Jefu ni <u>agerun</u> da yo boku	Hahaha...ia adalah okey. Dia <u>boleh terdapat</u> .	agerun	boleh terdapat
279.	Onna no hito 4	Nee..Maki obachan ni tegami <u>kaitara</u> ? Jefu mo sukkari toshi o <u>totta</u> kara ne, <u>Yasashiku shite ageru</u> no yo, Ketto	Apakah dengan menulis surat kepada ibu saudara Maki? Ok? Jun adalah <u>tua</u> sekarang.	kaitara toshi o totta yasashiku shite ageru	menulis tua

280.	Botchan	Demo <u>nete bakari iru</u> yo	tetapi semua yang dia lakukan adalah <u>tidur sahaja</u> .	nete bakari	tidur sahaja
281.	Onna no hito 4	hahahaha.. honto nee	hahaha..		
282.	Onna no hito 3	Ketto, Jefu ga <u>detagatteru wa akete agete</u>	Ketto, dia <u>nak keluar</u> <u>Buka</u> pintu, okey	detagatteru akete agete	nak keluar buka
283.	Botchan	hai.. <u>Sundara</u> , jibun de <u>shimerun da</u> yo	Setelah kamu lakukan, tutup sendiri.	sundara shimerun da	setelah (kamu) lakukan tutup
284.	Kiki	Jiji	Jiji		
285.	Jiji	Osoi yo	Kamu telah lambat		
286.	Kiki	Gomen ne	Maafkan saya		
287.	Jiji	Ano hito ga <u>tasukete kuretan</u> da yo Nuigurumi <u>otodoke kureru</u> tte	Orang itu <u>selamatkan</u> saya. Dia katakan dia <u>akan bawa</u> patung untuk kami.	tasukete kuretan otodoke kureru	selamatkan akan bawa
288.	Kiki	<u>Onegai dekimasu</u> ka	Adakah kamu <u>lakukan</u> ini untuk kami?	onegai dekimasu	lakukan
289.	Kiki	Mada karada okashii?	Adakah kamu rasa baik?		
290.	Jiji	<u>Onaka hetta</u>	Saya <u>sangat lapar</u>	(onaka) hetta	sangat lapar
291.	Kiki	Honto ne....watashi mo kuta-kuta demo suteki na ichi nichidatta wa Sou da Nuigurumi o <u>mitsukete kureta</u> hito ga ne watashi o moderu ni e o <u>kakitai</u> tte	Memang?! Saya juga tetapi hari ini adalah hari pertama yang hebatnya. Oh, orang itu <u>dapat cari</u> patung itu. Nak saya balik, jadi dia <u>dapat lukis</u> gambar dari saya.	mitsukete kureta kakitai	dapat cari dapat lukis
292.	Jiji	Nu-do?	Bogel?		
293.	Kiki	Baka	Bodoh		
294.	Kiki	Hima nee...			
295.	Jiji	Aa!			

		Dame da yo misebanchuu na no ni	Sibuk , adakah saya....		
296.	Kiki	Datte okyakusan <u>chitto mo konain</u> da mono	Tetapi <u>tiada</u> pelanggan <u>akan datang</u> juga	chitto mo konain	tiada akan datang
297.	Jiji	Mousugu <u>komu</u> jikan ni <u>naru</u> yo	Ia adalah masa untuk mereka <u>tunjukkan</u>	komu naru	tunjukkan adalah
298.	Kiki	<u>Chigau</u> no, otoke mono no okyakusan	<u>Tidak</u> , bukan mereka, saya maksud hantarkan pelanggan	chigau	bukan
299.	Kiki	Jiji, kono mama zutto okyaku san ga <u>konakute</u> , obaasan ni <u>naru</u> made mainichi mainichi ma-inichi hottoke-ki bakkari dattara doushiyou?	Jiji, kalau kami <u>tak dapat cari</u> pelanggan lagi. Kami akan makan setiap kek yang panas itu. Setiap hari setelah saya <u>jadikan</u> wanita yang tua.. Apakah yang saya akan lakukan?	konakute naru	tak dapat cari jadikan
300.	Jiji	Boku hottoke-ki suki da yo, <u>kogetenakya</u>	Saya suka pada kek panas itu. Semasa mereka <u>tak akan bakar</u> lagi.	kogetenakya	tak akan bakar
301.	Kiki	Neko tte kiraku ne Ima ni hotto ke-ki mitai ni man maruku <u>natte mo shiranai</u> kara...	Kucing adalah sangat belas kasihan. Kalau saya <u>peduli</u> semasa kamu suka pada kek yang panas itu.	natte mo shiranai	peduli semasa kamu suka
302.	Kiki	Suteki ne... Fasshondezaina- nan datte	Ia adalah hebat. Dia adalah pencipta fashion.		
303.	Jiji	Askonchi no neko kirai da yo Yatara kitotterun da mon	Saya tak suka kucing dia, ia adalah major snob.		
304.		(Denwa ga naru)			
305.	Kiki	Hai, Gu-Choki pan ya desu. Eh...hai, <u>yattemasu</u> Jiji, okyaku yo okyaku. Yo-ji han ni otaku e <u>ukagaun</u> desu ne. Kashi komarimashita. Go jusho o <u>uketamawarimasu</u> . Hai...Aoi yane no otaku desu ne Arigatou gozaimasu Kanmarazu <u>ukagai shimasu</u> .	Ya, kujukoki Bakery Ya, <u>saya boleh</u> ... Jiji, ia adalah pelanggan...pelanggan Kamu nak saya <u>berada</u> di sana pada pukul empat? Saya dapat lakukan itu. Bolehkah saya <u>terdapat</u> alamat kamu? Ok...Ia adalah rumah kayu biru Terima Kasih	yattemasu ukagaun kashi komarimashita uketamawarim asu	saya boleh berada saya dapat lakukan terdapat

			Saya akan <u>berada</u> di sana tanpa kegagalan.	ukagaishimasu	berada
306.	Tonbo	Yaa! kudasai kore	Hai! Saya akan terdapat satu dari ini ini		
307.	Kiki	Arigatou gozaimasu	terima kasih		
308.	Tonbo	<u>Tanomu</u> kara <u>okoranai de kiite</u> yo Kyou bokura no kurabu no pa-ti- ga <u>arun</u> da Hikou kurabu tte iun dake do Zehi kimi ni <u>kite hoshin</u> da yo Kore shoutai jou Majime na atsumari nanda yo Minna kimi no hanashi o <u>kikitagatterun</u> da	Sila <u>jangan gila</u> lagi. Kelab kami <u>mempunyai</u> jamuan hari ini. Kami panggil ia sebagai “Kelab Pergaduhan”. Ia memang cantik kalau kamu <u>boleh datang</u> lagi. Jemputan di sini. Ia adalah perhimpunan yang biasa. Setiap orang <u>nak dengar</u> cerita kamu.	tanomu okoranai de kiite arun kite hoshin da kikitagatteru	jangan gila mempunyai boleh datang nak dengar
309.	Kiki	Aa, irasshai	Jemput		
310.	Otoko no hito 1	Koko de haitatsu o <u>yattoru</u> tte <u>kiitan</u> da ga	Saya <u>dapati</u> kamu <u>lakukan</u> hantaran	yattoru kiitan da	lakukan dapati
311.	Kiki	Aa...hai, otodoke mono desu ka?	Ya, adakah kamu perlu hantarkan sesuatu?		
312.	Otoko no hito 1	Aaa...koitsu o ooisogi de <u>hakunde kurenai</u> ka ne.	Ambil ini, <u>hantar</u> dengan segera.	hakunde kurenai	hantar
313.	Kiki	Oazukari shimasu	Okey	Oazukari shimasu	okey
314.	Otoko no hito 1	Daijoubu kai!?	Adakah kamu baik?		
315.	Kiki	ee	ya		
316.	Tonbo	<u>Tetsudaou</u> ka?	Bolehkah saya tolong?	tetsudaou ka	bolehkah tolong
317.	Kiki	Ii... u...n			

318.	Tonbo	Roku ji ni <u>mukae ni kuru</u> kara Sore made ni <u>kimetoite</u> ne. Jaa	Saya <u>akan berada di sini</u> pada enam. Saya <u>perlu cadangan</u> dengan seterusnya. Sangat panjang.	mukae ni kuru kimetoite	akan berada di sini perlu cadangan
319.	Otoko no hito 1	Ikura ne	Berapakah panjangnya		
320.	Kiki	Anou shinai desu ka? Shigai deshou ka?	Ia adalah antara limit bandar atau di luar		
321.	Otoko no hito 1	Hako ni <u>kaitoitan</u> da ga	Ia perlu <u>katakan</u> dalam kotak	kaitoitan	katakan
322.	Kiki	Ee!? Aa..sumimasen Osonosan! Dou shiyoub Pa-ti- no shoutaijou <u>moratchatta</u>	Oh, maafkan ... Puan Osono Apakah yang perlu saya lakukan ?! Saya <u>hanya terdapat jemputan</u> pergi ke jamuan.	moratchatta	hanya terdapat
323.	Osono	Suteki janai <u>itte kinasai yo.</u>	Itulah yang hebatnya. Perlu lakukan.	itte kinasai	perlu lakukan
324.	Kiki	Demo watashi kono fuku shika <u>mottenai</u> mon	Tetapi <u>hanya</u> barang ini saya <u>perlu pakai.</u>	shika mottenai	hanya (barang ini) perlu pakai
325.	Osono	Ara...sonna koto <u>ki ni shiteru</u> no? Sore totte mo ii yo Kuro wa onna o utsukushiku <u>miserun</u> da kara	Kamu bimbang dengan itu?! Kelihatan itu pada kamu. Gadis yang cantik dan hitam	ki ni shiteru miserun	bimbang yang
326.	Kiki	Honto?	Memang?		
327.	Osono	Shigoto wa?	Apakah tentang tugas?		
328.	Kiki	Aaa... futatsu mo <u>haitterun</u> da Mou yo ji da wa, taihen! Sumimasen, <u>miseban onegaishimasu.</u> Jiji! Jiji!	Saya <u>terdapat</u> dua.... Ia adalah empat.Maafkan saya... <u>Bolehkah kamu</u> <u>lihat kedai</u> itu? Jiji!Jiji!	haitterun (miseban) onegaishimasu	terdapat bolehkah kamu lihat kedai
329.	Osono	fufufu....	hahaha		
330.	Jiji	Annani...ano ko no koto <u>okotteta</u> no ni Pa-ti- e <u>iku</u> no	Kamu <u>cinta</u> pada dia Kamu masih <u>akan pergi</u> ke jamuan!	okotteta iku	cinta akan pergi

331.	Kiki	<u>Koe o kakenai de shuuchuu shinai</u> to kono nimotsu omoin dakara! Arigatou gozaimashita, <u>isoganakutchu</u> . Tsugi wa yo ji han tte yakusoku na no yo Aoi yane yo! Anou otodoke mono no <u>goirai o ukeshita</u> Kiki to <u>moushimasu</u> .	<u>Diam!</u> Saya <u>perlu tumpu perhatian</u> pada ini. Terima kasih, saya <u>perlu segera</u> . Satu seterusnya perlu untuk hantar dengan empat tiga puluh. Bumbung biru di sana! Saya berada di sini untuk <u>ambilkan</u> . <u>Nama saya</u> adalah Kiki.	koe o kakenai shuuchuu shinai to isoganakutchu goirai o ukeshita (Kiki to) moushimasu	diam perlu tumpu perhatian. perlu segera ambilkan Nama saya
332.	Otetsu dai	Maa! Douzo Jikan douri deshita ne	Selamat jemput. Kamu masa yang tepat, adakah kamu		
333.	Kiki	hai	Ya		
334.	Otetsu dai	Okusama <u>miemashita</u> yo	Puan, dia <u>berada</u> di sini	miemashita	berada
335.	Okusan	Ara ara taihen <u>komatta</u> wa ne Moun yakusoku no jikan ni <u>natte shimatta</u> no?	Oh! Sayang! Oh! Sayang! Sudahkah masa itu	komatta natte shimatta	sayang sudahkah
336.	Otetsu dai	Douzo	Masuk ke dalam		
337.	Kiki	Hai	Ya		
338.	Otetsu dai	Sore o <u>azukarimashou</u> Kuro neko ni ho-ki... Hontou ni hii baachan no <u>itta toori</u> da wa.	Saya akan <u>ambil</u> itu untuk kamu. Kucing hitam dan penyapu.. Hanya <u>seperti</u> nenek saya <u>katakan</u> .	azukarimashou itta toori	ambil seperti katakana
339.	Kiki	Majou no Kiki to <u>moushimasu</u>	Saya <u>adalah</u> ahli sihir, Kiki	moushimasu	adalah
340.	Okusan	Maa maa kawaii majou san da koto Sore ga ne, <u>todokete morau hazu</u> no oryouri ga mada <u>yaketenai</u> no yo Chiito mo o-bun no ondo ga <u>agaranai</u> no okashii wa nee	Saya, saya..Adakah kamu ahli sihir yang comel.. Tetapi makanan saya nak kamu untuk <u>hantarkan</u> <u>belum bersedia</u> lagi. Oven <u>tidak panas</u> lagi. Ini adalah anehnya.Ia terlalu teruk semasa mesin dan orang <u>telah tua</u> .	todokete morau yaketenai (ondo	nak kamu hantarkan belum bersedia tidak panas

		<p>Dame ne kikai mo hito mo <u>toshi o toru</u> to Mago no pa-ti- ni atatakai o ryouri o <u>todokete moraou to omotta</u> no yo</p> <p>Watashi no jiman no ryouri, nishin to kabocha no tsutsumi yaki, demo <u>akiramemashou</u>.</p> <p>Mago ni denwa de <u>ayamattoku</u> wa anata ni wa, muda ashi o <u>sasete shimatta</u> wa ne;</p> <p>Ba-sa, Ba-sa! Majou san ni orei o <u>owatashi shite</u></p>	<p>Saya <u>nak hantarkan</u> makanan yang panas itu ke jamuan cucu saya.</p> <p>Keistimewaan saya adalah herring dan pumpkin pot pie. Tetapi, saya akan <u>serahkan diri</u>.</p> <p>Saya akan hubungan cucu saya dengan telefon dan minta maaf, maafkan saya tentang <u>ganggu</u> kamu.</p> <p>Bertha! <u>Bayar</u> ahli sihir untuk masalah dia.</p>	<p>ga)agaranai toshi o toru todokete morau to omotta</p> <p>akira memashou</p> <p>(ashi o) sasete shimatta</p> <p>(orei o) owatashi shite</p>	<p>telah tua nak hantarkan</p> <p>serahkan diri</p> <p>ganggu</p> <p>bayar</p>
341.	Otetsu dai	Hai	Ya		
342.	Okusa ma	Ii no yo, oyakusoku no toori <u>owatashi shite</u>	Ia adalah baiklah... Kamu datang sebagai <u>janjikan</u> .	owatashi shite	
343.	Kiki	Okusama!	Puan!		
344.	Okusa ma	<u>Sou sasete choudai</u> , Anata no sei dewa nain dakara	Tolong biar saya lakukan ini. Ia bukan kesalahan kamu.	sou sasete choudai	tolong biar saya lakukan ini.
345.	Kiki	Okusama , watashi mada chotto jikan ga <u>arun</u> desu. Sono o-bun wa <u>tsukaenai</u> no desu ka.	Puan, saya <u>terdapat</u> masa yang senang. Boleh kah kamu <u>guna</u> oven itu?	arun tsukaenai	terdapat guna
346.	Okusa ma	Ee..? Aa kore ne mukashii wa yoku kore de <u>yaita</u> kedo...demo zuibun <u>tsukattenai</u> kara	Oh! Ini...saya gunakan dengan banyaknya. Tetapi sekarang sangat lama lagi....	yaita zuibun tsukattenai	gunakan
347.	Kiki	Maki no o-bun nara watashi mo <u>otetsudai dekimasu</u> . Inaka de haha ni <u>shikomaremashita</u> .	Kalau ia adalah oven kayu bakar, saya <u>dapat tolong</u> kamu. Ibu saya ajar saya bagaimanakah dalam negara.	otetsudai dekimasu shikomaremash ita	dapat tolong ajar
348.	Okusa	Sou wa <u>itte mo</u> ooshigoto yo.	kalau <u>katakan</u> juga, ia akan berfungsi.	itte mo	katakan juga

	ma				
349.	Otetsu dai	Meian desu yo. Watashi wa denki wa kirai dake do. Maki nara danrouyou no ga <u>arushi</u>	Ia adalah cadangan yang bagus nya. Saya tak suka pada electricity Tetapi kalau ia adalah kayu api, kami <u>mempunyai</u> belows	arushi	mempunyai
350.	Kiki	<u>Yarimashou</u> , okusama	<u>Marilah lakukan</u> puan.	yarimashou	mari lakukan
351.	Okusa ma	Sou nee Jaa <u>onegaishiyou</u> kashira	Baiklah.. <u>Kalau kamu tak kisah</u> lagi	onegai shiyou kashira	kalau kamu tak kisah
352.	Jiji	Ii ko butte Pa-ti- ni <u>okurete mo shiranai</u> yo	Kami akan <u>lewat</u> untuk jamuan	okurete mo shiranai	lewat
353.	Kiki	Datte okane dake <u>moraenai</u> yo <u>isoganakucha</u>	Saya <u>tak akan ambilkan</u> wang dia tanpa lakukan sesuatu Saya perlu segera!	moraenai isoganakucha	tak akan ambilkan saya perlu segera
354.	Otetsu dai	Hora <u>mada tsukaemasu</u> yo	Kami <u>masih dapat gunakan</u>	mada tsukaemasu	masih dapat gunakan
355.	Okusa ma	Okaa sama no oshikomi ga ii no ne Dandori ga ii wa nanka <u>wakuwaku suru</u> wa ne	Ibu kamu ajar kamu dengan baik. Itulah pengaturan yang bagus nya. Saya <u>nikmati</u> nya...	waku waku suru	nikmatinya
356.	Otetsu dai	Watashi wa denki wa kirai desu	Saya tak suka pada electricity		
357.	Okusa ma	Choudo koroai ne Aa..sono kurai de ii wa Ato wa <u>matsu</u> dake ne	Ia akan bersedia Itulah yang betul nya. Sekarang kami perlu lakukan adalah <u>tunggukan</u> .	matsu dake	tunggukan
358.	Kiki	Yonjuppun kurai deshou ka...	Tentang empat puluh minit, betul?		
359.	Okusa ma	Ee.. sou ne..saa.. <u>hitoyasumi shimashou</u>	Ya, itulah yang betul nya. Baik, <u>marilah berehat sebentar nya</u> .	hito yasumi shimashou	marilah berehat sebentar nya
360.	Kiki	Hokani nanika <u>otetsudai suru</u> koto ga arimasen ka?	Sesuatu di sana saya dapat tolong dengan ini?	otetsudai suru koto	sesuatu di sana (saya) dapat

				arimasen ka	tolong
361.	Okusa ma	Ara sou? Jaa.. <u>onegaishiy</u> o kashira?	Baik, Sekarang kamu <u>nyatakan</u>	onegai shiyo kashira	nyatakan
362.	Otetsu dai	Warui wa nee..	Maafkan		
363.	Kiki	Iie	Tiada masalah		
364.	Jiji	Mou <u>ma ni awanai to omou</u> yo tabun	Kami memang akan lewat lagi	ma ni awanai to mou	akan lewat
365.	Kiki	Shinpaiya! Furu supi-do de <u>tobaseba</u> juugofun de girigiri se-fu yo	Bimbangkan Kami boleh lakukan dalam 15 menit , kalau kami <u>pergi</u> dengan laju yang tinggi.	tobaseba	pergi
366.	Okusa ma	<u>Ocha ga irimashita</u> yo Kotchi <u>irasshai</u> Roku ji ni pa-ti-? <u>Mani au no!</u> ?	Teh telah bersedia... Marilah... jaman pada pukul enam...! Adakah kamu akan lakukan dengan <u>masa yang tepat?</u>	(ocha ga) irimashita irasshai ma ni au no	(teh) telah bersedia marilah masa yang tepat
367.	Kiki	Daijoubu desu. Juugofun <u>areba, tarimasu</u> kara	Saya <u>mempunyai</u> 15 menit lagi, saya <u>boleh</u> <u>lakukan..</u>	areba tarimasu	mempunyai boleh lakukan
368.	Okusa ma	Taihen! Ano tokei juppun <u>okureteru</u> no yo	Oh, Tidak! Jam itu 10 menit <u>perlahan-lahan</u>	okureteru	perlahan-lahan
369.	Kiki	Ee...! Do doushiyou	Apa?! Oh, Tidak!		
370.	Okusa ma	Hayaku kamado e ne	Ya		
371.	Kiki	Hai....	Ya		
372.	Okusa ma	Ba-sa, Ba-sa	Bertha		
373.	Kiki	Dou deshou	Bagaimanakah?		
374.	Okusa ma	Yoku <u>yaketeru</u> wa, sa..hayaku	Ia <u>telah lakukan.</u> Segera! Okey	Yoku yaketeru	telah lakukan
375.	Kiki	Hai	Ya		
376.	Otetsu dai	<u>Isoide</u>	segera	isoide	segera
377.	Kiki	Hai	okey		

378.	Okusan	Wasure mon yo	Kamu terlupa ini		
379.	Kiki	<u>Ikemasen</u> , konnani!	<u>Oh, tidak!</u> Ini adalah terlalu lebihnya	ikemasen	oh, tidak
380.	Okusa ma	<u>Uketotte choudai</u>	<u>Sila ambilkan</u>	uketotte choudai	silambilkan
381.	Otetsu dai	Hayaku, hayaku	Segera! Segera!		
382.	Okusa ma	Suteki na pa-ti-o!	Nak jamuan yang bagus		
383.	Otetsu dai	Soko kara dete	Jauhkan cara ini	dete	jauhkan
384.	Kiki	Saki made anna ni ii otenki datta no ni	Sebelum ini adalah cuaca yang bagusnya		
385.	Jiji	Hige ga <u>piripiri suru</u> , <u>ameyadori shiyou</u>	Whisker <u>berdiri</u> pada akhirnya <u>Marilah carikan perlindungan</u>	piri piri suru ame yadori shiyou	berdiri marilah carikan perlindungan
386.	Kiki	Dame yo. <u>Mani awanaku natchaumon</u> , kono ryouri mo <u>samechau</u> wa	kami tak boleh! Kami <u>akan lewat</u> . Makanan ini <u>akan sejuk</u> lagi.	mani awanaku natchau samechau	akan lewat akan sejuk
387.	Onna no ko	Nani ka go you!	Apakah yang kamu nak dapat lagi?		
388.	Kiki	Otodoke mono desu	Ia adalah hantaran		
389.	Onna no ko	Maa zubunure janai	Ia adalah basah		
390.	Kiki	Kyuu ni <u>futte kita</u> mon desu kara, demo oryouri wa daijoubu desu.	Ia <u>mula hujan</u> dengan tiba-tiba tetapi makanan adalah kering.	futte kita mon	mula hujan
391.	Onna no ko	Dakara <u>iranai tte itta</u> no yo	Saya <u>beritahu dia saya tak nak</u> apa-apa lagi.	iranai tte itta	beritahu dia saya tak nak
392.	Onna no koe	Naani?	Apakah ini?		
393.	Onna no ko	Obaachan kara mata nishin no pai ga <u>todoita</u> no	Nenek <u>hantar pie</u> yang lain itu lagi	todoita	hantar
394.	Kiki	Nou uketori ni <u>sain o onegaishimasu</u>	<u>Sila tandatangan</u> di sini untuk katakan kamu terdapat hantaran	sain o onegaishimasu	silantandatangan

395.	Onna no ko	Watashi kono pai kirai na no yo ne	Saya memang benci pada pai ini		
396.	Jiji	Ima no hontou ni ano hito no mago? Be! Pa-ti- <u>mou ma ni awanai?</u> Kiki, ano otoko no ko da yo! Ima nara <u>ma ni au</u> yo	Adakah dia memang cucu wanita itu. <u>Bolehkah kamu sediakan</u> untuk jamuan? Kiki, ia adalah budak lelaki itu! Kalau kami tinggalkan sekarang, kami <u>masih dapat lakukan.</u>	mou ma ni awanai? ma ni au	bolehkah kamu sediakan masih dapat lakukan
397.	Osono	Taihen datta wa nee Ano otoko no ko zuibun <u>matteta</u> no yo	Ia mesti sangat sukar. Budak itu <u>telah tunggu dengan lama</u> lagi.	zuibun matte ta	telah tunggu dengan lama
398.	Kiki	Mou iin desu Konna nari ja <u>ikenai</u> mono	Itulah baik, saya <u>tak dapat pergi</u> dengan ini lagi.	ikenai	tak dapat pergi
399.	Jiji	Doushita no Kiki, atama demo itai no? nani ka <u>tabeyou</u> boku <u>ohara hetchatta</u>	Apakah masalah, Kiki? Adakah kamu terdapat sakit kepala? <u>Marilah makan</u> , saya sangat <u>lapar.</u>	tabeyou (ohara) hetchatta	marilah makan lapar
400.	Jiji	Kiki!	Kiki!		
401.	Jiji	Nya- Nya-	Meow Meow		
402.	Osono	Guai ga warui no? Hidoi netsu ne	Adakah kamu sakit? Itulah demam yang teruknya.		
403.	Kiki	Atama ga <u>gangan suru</u> no	Kepala saya <u>sangat sakit</u>	gangan suru	sangat sakit
404.	Osono	Anta kinou chanto karada o <u>fukanakatta</u> deshou?	Kamu tak <u>akan keringkan</u> sendiri	fukanakatta deshou	akan keringkan sendiri?
405.	Kikiwatashi kono mama <u>shinu</u> no kashira	Adakah saya <u>akan mati?</u>	shinu no	akan mati
406.	Osono	h?? hahaha.... Tada no kaze yo, kusuri o <u>motte kite ageru</u> , sore ni nani ka <u>tabenakya</u> dame ne	hahaha.... Ia hanya sejuk. Saya <u>akan beri</u> ubat kepada kamu. Kamu <u>perlu makan.</u>	motte kite ageru tabenakya	akan beri perlu makan
407.	Kiki	houshikunai	Saya tak nak apa-apa lagi		

408.	Osono	Tsurakute mo chotto <u>tabeta hou ga ii</u> no. Miruku gayu o <u>tsukutte kite ageru</u> wa Jiji ni mo ne	Kamu <u>perlu</u> walaupun kalau kamu tak nak lagi. Saya akan <u>sediakan</u> susu untuk kamu. Lagi untuk Jiji.	tabeta hou ga ii tsukutte kite ageru	perlu sediakan
409.	Jiji	Nya-			
410.	Osono	Kaze no toki wa kore ga ichiban, hai Jiji <u>Atsui kara ki o tsukete</u> na	Ini adalah barang terbagus uuntuk selsema. Sini, Jiji! <u>Berhati-hati</u> . Ia adalah panas.	ki o tsukete	berhati-hati
411.	Jiji	Ach.,!			
412.	Osono	Saa, <u>samenai uchi</u> ni <u>tabena</u> , <u>okirareru?</u>	Segera! <u>Makan sebelum ia telah sejuk</u> ! <u>Bolehkah</u> kamu <u>bangun</u> laki	samenai uchi tabena okirareru	swbwlum sejuk makan boleh bangun
413.	Kiki	Doushite mo <u>tabenakya</u> , dame?	Adakah saya <u>perlu makan</u> ?	tabenakya	perlu makan
414.	Osono	<u>Naoritakattara</u> ne Sou da Sakki ano otoko no ko ga omise e <u>kita</u> yo, Byouki da tte <u>ittara</u> , majou ni byouki ni <u>narun</u> desuka? datte....fufu Ato de o <u>mimai ni kitai</u> tte! dou suru?	Kalau <u>kamu nak dapat</u> lebih bagusnya. Budak itu <u>balik</u> lagi. Saya <u>beritahu</u> kamu telah sakit. Dia tanya ‘adakah ahli sihir <u>akan sakit?</u> ’ hahaha Dia nak <u>datang lagi</u> untuk <u>temu</u> kamu. Apakah yang kamu nak lakukan.	naoritakattara kita ittara (byouki ni) narun mimai ni kitai	kamu nak dapat balik beritahu akan sakit datang untuk temu
415.	Kiki	dame	tidak		
416.	Osono	Fufufu...tabun sou iu to <u>omotte</u> , teichou ni <u>okotowari shitoita</u> wa, yoku <u>yasuminasai</u> , tsukare ga <u>deta</u> no yo, mado o <u>aketoku</u> ne	Saya ingat itu yang kamu nak katakan lagi...Jadi saya beritahu kepada dia, tidak. Berehat! Kamu sangat letih. Saya akan buka tingkap, okey?	(to) omotte okotowari shitoita yoku yasuminasai (tsukarete ga) deta aketoku	ingat saya beritahu kepada dia tidak berihat letih buka
417.	Kiki	Osono san	Puan Osono		
418.	Osono	Hm?	Hmm?		
419.	Kiki	Uum..nande mo nai	Tidak, ia tiada apa-apa		

420.	Kiki	Aa! Jiji! Jiji!	Jiji! Jiji!		
421.	Jiji	naa...ni! uh!	Apa!		
422.	Kiki	Jiji, gohan yo	Jiji, masa sarapan malam		
423.	Osono	Kiki! Kesa wa dou?	Bagaimanakah perasaan kamu sekarang?		
424.	Kiki	Mou sukkari ii mitai Gomenasai, <u>asanebou shichatta</u>	Saya rasa lebih banyak lagi. Maafkan saya. Saya <u>telah lewat bangun</u> .	asa nebou shichatta	telah lewat bangun
425.	Osono	Ii no yo Ato de chotto <u>tanomitai</u> koto ga <u>aru</u> no, <u>kite</u>	Ia adalah baik. Saya <u>terdapat</u> sesuatu lagi untuk kamu <u>lakukan</u> lagi. <u>Marilah</u>	tanomitai aru kite	lakukan terdapat marilah
426.	Kiki	Hai. Kopori san te iu no?	Okey. Nama dia adalah Encik Kopori.		
427.	Osono	Sou. Orei wa kore de ii?	Betul. Adakah okey untuk yuran itu?		
428.	Kiki	<u>Iranai</u> wa chikaku dakara <u>aruite ikeru</u> shi	<u>Tidak</u> , terima kasih. Ia adalah dekat. Saya <u>boleh</u> <u>jalan</u> .	iranai aruite ikeru	tidak boleh jalan
429.	Osono	dame yo, shigoto wa shigoto. Kanarazu honnin ni <u>watashite</u> ne	Tidak! Tugas adalah tugas. Pastikan kamu <u>dapat</u> untuk dia.	watashite	dapat
430.	Kiki	Jiji!	Jiji!		
431.	Jiji	Shigoto!	Tugas!?		
432.	Kiki	Ara otomodachi? Nan te iu namae?	Oh, kawan? Apakah nama dia?		
433.	Jiji	Riri tte iu no, ima <u>iku</u> .	Nama dia adalah Lily. Saya <u>berada di sana</u> .	iku	berada di sana
434.	Kiki	Ii yo. chotto dakara Riri san yoroshiku ne	Ia adalah baiklah. Saya akan pergi untuk sebentar lagi. Hai, Lily.		
435.	Riri	Nya-			
436.	Kiki	Aa! Wah... Suteki...	Ia adalah cantik.		
437.	Tonbo	Nee majouko-san!	Hei! Cik Witch		
438.	Kiki	A...			
439.	Tonbo	Sanpo?	Nak jalan lagi?		

440.	Kiki	Uun... Kopori toiu hito o <u>sagashiteru</u> no.	Tidak. Saya <u>cari</u> Encik Kopori		
441.	Tonbo	Sore boku no koto da yo	Itulah saya!		
442.	Kiki	Ee!?	Apa!?		
443.	Tonbo	Sotchi e <u>mawatte</u> , sugu ni <u>iku</u> kara	Tunggu di sana! Saya <u>akan berada</u> di sana.	mawatte iku	tunggu akan berada
444.	Kiki	Ha..! Osono san da!	Puan Osono...		
445.	Tonbo	Arigatou	Terima kasih		
446.	Kiki	Ano..kono mae gomen ne. Zuibun <u>matasechatte</u>	Maafkan tentang yang lepas itu.. <u>Biarkan kamu tunggu</u>	matasechatta	biarkan (kamu) tunggu
447.	Tonbo	Uun, kimi koso ame no naka taihen datta ne. Ne chotto <u>yottekanai</u> . <u>Misetai</u> mono ga <u>arun</u> da. Ne! hayaku ! koitsu no kansei o <u>iwau</u> pa-ti- dattan da yo. Jinriki hikouki no kikanbu nanda. Hora! Tsubasa to doutai wa betsu no tokoro de kumitate chuu nanda. Kono natsu yasumi chuuni <u>tobasun</u> da ze. Boku ga pairotto de bu-n Nee, kaigan ni ikanai <u>Fujichaku shita</u> hikousen o <u>mini ikou</u> yo.	Naah! kamu mesti terdapat masa yang sukar dalam hujan. Marilah! Segera! Jamuan nak <u>merayakan</u> . Dari ini. Ia adalah kapal terbang! Lihat! Saya mendirikan sayap dan airframe di sana lagi. Kami rancangkan <u>nak terbang</u> pada pelancongan musim panas itu. Dengan saya sebagai juruterbang Baik, nak pergi ke sana lagi. <u>Marilah lihat</u> kapal udara telah <u>mendarat</u> .	chotto yotte kanai misetai arun iwau tobasun fujichaku shita mini ikou	marilah merayakan nak terbang mendarat marilah lihat
448.	Kiki	Hikousen?	Kapal udara?		
449.	Tonbo	Are? Terebi <u>minakatta</u> ?	Kamu tak lihat dalam TV?	minakatta	tak lihat
450.	Kiki	<u>Neteta</u> kara....	Saya telah bangun	neteta	telah bangun
451.	Tonbo	Ja, naosara da, <u>ikou</u> !	Baik, seterusnya dengan lebih bagus	ikou	
452.	Kiki	Kore de <u>iku</u> no?	Adakah kami <u>pergi</u> dengan ini?	iku	pergi

453.	Tonbo	Sou sa. kunren, kunren ashi o <u>kitaenakucha</u> . Saa... <u>notte</u>	Itulah yang betulnya. Latihan, latihan! Saya <u>perlu dapat</u> kaki saya dalam bentuk itu. <u>Masuk</u> ke dalam.	(ashi o) kitaenakucha notte	perlu dapat (kaki) masuk
454.	Kiki	e...ee Watashi, jitensha hajimete na no	Ini adalah kali pertama saya menunggang bike.		
455.	Tonbo	Honto?! Sorya ii ya chotto ashi de <u>sasaetete</u> ne, ikioi ga <u>tsuku</u> made <u>iku</u> yo, <u>kette</u> -!	Memang?! Hebatnya! <u>Cari</u> kami setelah kami <u>pergi</u> lagi. Kami <u>pergi</u> ke sini!	sasaetete, tsuku iku , kette	cari, pergi lagi pergi
456.	Kiki	<u>Oriru</u> ?	Adakah ia <u>akan</u> jatuhkan?	oriru	akan jatuhkan
457.	Tonbo	NO!	Noo.....		
458.	Otoko no hito	Hahaha.....	hahaha.....		
459.	kodom o	hahaha..... ganbare	<u>pergi</u> untuknya	ganbare	pergi
460.	Tonbo	Kyuu ka-bu ni <u>kakattara</u> , karada o soto ni <u>taoshite</u> !	Semasa kami <u>pergi</u> ke sudut itu. disana	kakattara taoshite	pergi
461.	Tonbo	karada o <u>katamukennai to magarenain</u> da. Sore! Ii zo, sono choushi! Sugoi, saikou!	Kami tak dapat <u>pusingkan</u> kecuali <u>keberatan</u> kami Kami pergi ke sini! Itulah! Hebatnya.	katamukennai (to) magarenain	tak dapat pusingkan keberatan
462.	Kiki	ha... Hikousen te are?	Adakah kapal udara itu?		
463.	Tonbo	Aaa... Waa.... <u>Tonda</u> Aaa....	Ya! Ia adalah <u>terbang</u> !	tonda	terbang
464.	Kiki	Uh! Tonbo, daijoubu?	Tonbo! Adakah kamu baik?		

465.	Tonbo	Uu...Kiki wa?	Ya... Bagaimanakah dengan kamu?		
466.	Kiki	Heiki..... Fufufu..... Ahahaha.....			
467.	Tonbo	Sonna ni boku no kao hen?	Adakah saya terdapat kelihatan yang seronok?		
468.	Kiki	<u>Chigau</u> no, gomen Datte totemo kowakatta no. Fufufu....	<u>Tidak!</u> Maafkan ! Saya hanya takut pada itu sahaja.	chigau (no)	Tidak
469.	Tonbo	Hahaha...boku mo kowakatta yo. Ne sakki mahou o <u>tsukatta</u> no?	Saya juga! Saya sangat takut juga.Adakah kamu <u>gunakan</u> magik kamu.	tsukatta (no)	<u>gunakan</u>
470.	Kiki	<u>Wakannai</u> ...muchuu datta kara A-a , jitensha mecha kucha	Saya <u>tak tahu</u>saya sangat takut. Oh, tidak! Bike rosakkan	wakannai	tak tahu
471.	Tonbo	A? <u>Ikene</u> , nakama ni <u>okorareru</u> . Kiki, jitensha o <u>tanomu</u> .	Oh? <u>Tidak</u> , kelab akan <u>bunuh</u> saya. Kiki <u>lihat</u> pada bike itu!	ikene, okorareru tanomu	tidak, bunuh lihat
472.	Kiki	Doushita no !?	Apakah masalah?		
473.	Tonbo	Jitensha <u>kogisugitan</u> da <u>matte!</u>	Kaki saya <u>telah</u> terlebih lakukan... <u>tunggu!</u>	kogisugitan matte	telah terlebih lakukan tunggu
474.	Tonbo	Ii naa anna no de sekai isshuu <u>dekitara</u> saikou darou na. Ne, hajimete <u>soratonda</u> toki donna datta	Ini yang hebatnya. Ia adalah hebat untuk <u>menerbang</u> seluruh dunia dengan itu. Apakah sepertinya semasa kamu <u>menerbang</u> untuk kali pertama.	dekitara soratonda	menerbang menerbang
475.	Kiki	<u>Oboetenai</u> no, totemo chiisakatta kara, demo chitto mo <u>kowagaranakatta</u> tte kaa san ga <u>itteta</u> kedo.	Saya <u>tak ingatkan</u> lagi. Saya sangat muda... Tetapi ibu saya <u>katakan</u> saya <u>bukan</u> <u>sangat takut</u> pada itu.	oboetenai kowagaranakatt a itte ta	tak ingat bukan sangat takut katakan
476.	Tonbo	Boku mo majou no ie ni <u>umarereba</u> yokatta. Kiki nanka ho-ki de tsui- dakedo sa, boku nanka kore da mon na	Saya harap saya <u>dapat</u> lahir dalam rumah ahli sihir juga. Semua yang kamu perlu adalah penyapu....saya pergi seperti ini.	umarereba	dapat lahir

477.	Kiki	fufufu... Watashi no wa shigoto da mon, tanoshii koto bakari janai wa.	Saya perlu kerja. Ia bukan semua seronok dan permainan		
478.	Tonbo	Sou ka naa Sainou o <u>ikashita</u> . Shigoto daro suteki da yo.	Tetapi itu adalah. Tinggal dengan <u>gunakan</u> kehebatan kamu. Itulah yang hebatnya.	ikashita	gunakan
479.	Kiki	Watashi chotto jishin o <u>naku shiteta</u> no, demo kyou koko e <u>kite</u> yokatta. Umi o <u>miteru to</u> genki ni <u>naresou</u> .	Saya telah <u>hilangkan</u> keyakinan sendiri. tetapi saya gembira saya <u>telah datang</u> ke sini. Saya <u>rasa lebih bagus</u> semasa saya <u>lihat</u> pada laut.	nakushite kite, miteru (to) (genki ni) nare sou	hilangkan telah datang, lihat rasa (lebih bagus)
480.	Tonbo	Yokattara itsu demo <u>tsurete kite yaru</u> yo. Kunren o <u>kanete</u> ne	Saya akan <u>hantar</u> kamu bila-bila masa itu. <u>Gabungkan</u> latihan, eh?!	tsurete kite yaru kanete	hantar gabungkan
481.	Kiki	Tonbo tte ii hito ne			
482.	Tonbo	Are? Ima goro <u>ki ga tsuita</u> ?	Kamu <u>tak akan dapati</u> sekarang	(ki ga) tsuita	tak akan dapati
483.	Kiki	Datte hajime furyou mitai datta.	Kamu kelihatan tak akan bertanggung jawab pada pertama itu		
484.	Tonbo	Ofukuro ga sa, yoku <u>iun</u> da . Kono furyou musuko! Sora bakari <u>mitenai</u> de <u>benkyou shiro!</u> tte ne	Bapa saya <u>katakan</u> itu dengan banyaknya. Kamu adalah slacked anak lelaki. <u>Hentikan lihat</u> pada langit dan <u>bacakan</u>	(yoku) iun mitenai benkyou shiro	katakan hentikan lihat bacakan
485.	Kiki & Tonbo	Hahahaha...			
486.	Koe	Tonbo!	Tonbo!		
487.	Tonbo	n??			
488.	Onna no ko	Sugoi nyu-su yo	Berita hebat!		
489.	Tonbo	Naani?	Apakah ini?		
490.	Onna no ko	Ii koto hayaku!	Barang yang bagus! Segera..		
491.	Tonbo	<u>Chotto mattete</u> ne	Hanya sebentar	matte te	hanya sebentar

492.	Onna no ko	Hikousen no naka <u>misete kureru tte, iku?</u>	Mereka akan biar kami. <u>Carikan</u> di dalam kapal udara itu. <u>Nak datang?!</u>	misete kureru tte iku	carikan nak datang
493.	Tonbo	Wah, sugoi ...iku. iku!	Hebatnya! Saya <u>akan pergi!</u> Saya <u>akan pergi!</u>	iku	aka pergi
494.	Onna no ko	Ne, ano ko dare?	Siapakah dia		
495.	Tonbo	Majou no Kiki tte iun da. Kiki! issho ni <u>ikanai?</u> Hikousen no naka <u>misete kureru tte</u>	Dia adalah ahli sihir, Kiki Kiki! Nak datang lagi? Kami pergi lihat kapal udara.	(issho ni) ikanai misete kureru	nak datang lihat
496.	Kiki	Watashi ii	Saya adalah baiklah		
497.	Tanbo	Nee <u>ikou yo</u>	Marilah! Marilah pergi!	ikou	marilah pergi
498.	Onna no ko	Ano ko <u>shitteru</u> Takyuubin <u>yatteru ko yo</u>	Saya <u>tahu</u> siapakah dia. Dia adalah satu dengan perkhidmatan hantaran.	shitteru yatteru	tahu
499.	Otoko no ko	Hee, mou <u>hataraiteru no takumashii</u>	Dia <u>sudah kerja?</u> Dia dedicated.	mou hataraiteru	sudah kerja.
500.	Tonbo	<u>Ikou yo. Minna ni shoukai suru kara.</u>	<u>Marilah pergi!</u> Saya akan <u>memperkenalkan</u> kamu kepada setiap orang.	ikou shoukai suru	marilah pergi memperkenalkan
501.	Kiki	Ikanai, sayounara	Saya <u>tak akan pergi!</u> Selamat tinggal	ikanai	tak akan pergi
502.	Tonbo	Nanda yo!? Nee Nani <u>okotten no?</u>	Apakah... Hei! Mengapa kamu <u>gila</u> pada itu?	okotten	gila
503.	Onna no ko	Tonbo, <u>iku yo</u>	Tombo! Kami <u>akan pergi!</u>	iku	akan pergi
504.	Jiji	Nya- Nya-			
505.	Kiki	Jiji, watashi tte dou ka shiteru , sekkaku tomodachi ga <u>dekita</u> no ni Kyuun ni nikurashiku <u>natchau</u> no sunao de	Jiji, saya bukan sendiri... Saya hanya nak <u>jadikan</u> kawan.	dekita nikurashiku	jadikan

		akarui Kiki wa doko ka e <u>itchatta</u> mitai tsumetai no.... Jiji, ikura ii hito ga <u>dekita</u> kara tte, shokuji no jikan wa <u>mamotte houshii</u> wa. Chitto mo <u>katazukya shinai</u> ...	Pemuda dan sunny Kiki <u>telah pergi</u> ke sana. Dia sangat sejuk! Jiji, kamu <u>dapat temu</u> orang yang sangat bagus ini, coba sediakan sarapan malam pada <u>masa yang tepatnya</u> . Itulah tak berguna.	natchau itchatta mitai dekita mamotte houshii katazukya shinai	telah pergi dapat temu masa yg tepatnya
506.	Jiji	Nya-			
507.	Kiki	Jiji? Anata kotoba doushita no? Kiki tte <u>itte goran</u> Jiji Jiji! Doushichatta no kashira.. Jiji no kotoba ga <u>wakaranaku natchatta mitai</u> Taihen! Ha! Mahou ga yowaku <u>natteru</u> haa haa... Aah! un.. Aa! a	Jiji? Apakah masalah dengan suara kamu? <u>Katakan</u> “Kiki”, Jiji! Apakah masalah dengan dia? <u>Ia seperti saya tak akan faham</u> dengan dia. Oh, tidak! Magik saya <u>adalah</u> lemah... Eh! Eh!	itte goran wakaranaku natchatta mitai natteru	katakan seperti tak akan faham adalah
508.	Osono	<u>tobenai!</u> ? Mahou ga <u>kiechatta</u> wake?	<u>Tak dapat terbang?</u> Adakah maksud itu magik kamu <u>telah pergi?</u>	tobenai kie chatta	tak dapat terbang telah pergi
509.	Kiki	Totemo <u>yowaku natchatta</u> no Dakara otodoke mono no shigoto mo <u>yasumanai</u> to... Sono kawari ni omise no tetsudai kichinto <u>yarimasu</u> . Dou ka ano heya ni <u>isasete kudasai</u> .	Ia <u>memang sangat lemah</u> . Jadi saya akan <u>hentikan</u> perkhidmatan hantaran untuk sebentar.. Tetapi saya <u>akan rajin</u> dalam kedai itu! Tolong, biarkan saya <u>tinggal</u> dalam bilik itu.	yowaku natchatta yasumanai yarimasu isasete kudasai	memang lemah hentikan akan rajin biarkan (saya) tinggal
510.	Osono	Soryaa kamawanai kedo..	Baik, itulah okey...		

		Mahou no chikara tte <u>modorun</u> deshou?	magik <u>balik</u> lagi, adakah?	modorun	balik
511.	Kiki	<u>Wakaranai</u> no ho-ki wa <u>tsukureru</u> kedo	Saya <u>tak tahu</u> . Tetapi, saya <u>dapat sediakan</u> bilik lain lagi...	wakaranai tsukureru	tak tahu dapat sediakan
512.	Goshuj in	Oi!			
513.	Tonbo	Kiki? Boku Tonbo. Kyou saa... Hikousen kara te o <u>futta no mieta</u> ? Senchou ga ne, tesuto hikou ni <u>nosete</u> <u>kuretan</u> da.Mou saikou datta yo. Moshi moshi , <u>kiiteru</u> Kiki?	Kiki, ia adalah Tonbo. Adakah kamu <u>dapat temu</u> saya. <u>Goyang</u> dari kapal udara itu? Kapten biar kami <u>laksanakan</u> ujian penerbangan itu. Ia adalah hebatnya! hello!? Bolehkah kamu <u>faham</u> pada saya.	futta, mieta nosete kuretan kiiteru	goyang, dapat temu laksanakan faham
514.	Kiki	<u>Mou denwa shinai de....</u>	<u>Tolong jangan</u> hubungi saya lagi	mou denwa shinai de	tolong jangan hubungi
515.	Tonbo	E!? Nani? <u>Kikoenai</u> yo. Senchou ga ne, kimi ni <u>aitai</u> tte... moshi moshi!moshi moshi!	Huh? Apa? Saya <u>tak faham</u> pada kamu. Marilah pergi, kapten katakan dia <u>nak temu</u> kamu.	kikoenai aitai	tak faham nak temu
516.	Osono	Doushita no Kiki Kao ga massao yo	Hei, apakah masalah, Kiki? Muka kamu sangat pucat.		
517.	Kiki	Watashi shuugyou chuu no mi nan desu. Mahou ga <u>naku nattara</u> ? Watashi nan no torie mo <u>naku natchau</u>	Saya sedang membacakan. Tanpa magik, saya tak berguna lagi.	naku nattara naku natchau	tanpa tak
518.	Onna no hito	Kiki!	Kiki!		
519.	Kiki	Aa!			
520.	Onna no hito	Nanda chitto mo <u>kite kurenain</u> dakara, jibun kara <u>kitchatta</u> yo.	Setelah kamu katakan dengan panjang <u>datang</u> <u>dan lawat</u> saya. Saya <u>perlu datang</u> dengan sendiri.	kite kurenain kitchatta	datang dan lawat perlu datang
521.	Kiki	Gomennasai	Maafkan saya		
522.	Onna no hito	toiu no wa uso <u>kaidashi ni kita</u> tsuide	Sememangnya saya tipu. Saya hanya <u>datang</u> untuk bekalkan.	kaidashi ni kita	datang untuk bekalkan

523.	Kiki	<u>Yotte tte!</u> Ima shigoto ga <u>hitokugiri shita</u> toko na no	kamu <u>boleh tinggal</u> dengan saya. Saya hanya <u>pergi melancong</u> .	yotte tte hito kugiri shita	boleh tinggal pergi melancong
524.	Onna no hito	Mochiron , sono tsumori. Igai ii heya ne	Tentu!Itulah yang saya kirakan! Bilik ini bukan sangat teruk.		
525.	Kiki	Yokattara <u>tabete...</u> Ima ocha <u>irete kuru..</u>	Kamu <u>boleh makan</u> kalau kamu nak. Saya akan <u>sediakan</u> teh	tabete irete kuru	boleh makan sediakan
526.	Onna no hito	Ocha wa ii yo, miruku <u>attara kureru?</u>	Teh adalah baik. Bolehkah kamu <u>masukkan</u> susu kedalam.	attara kureru	masukkan
527.	Kiki	un.	boleh!		
528.	Onna no hito	Hontou ne..ano nuigurumi ni sokkuri da. Kimi Jiji tte iun darou? Shoubai wa <u>kidou ni notta?</u> umakunai no?	Kamu memang seperti patung itu. Nama kamu adalah Jiji, betul? Bagaimana kamu lakukan ? Semua adalah <u>okey?</u> Tidak bagus?	kidou ni notta	okey
529.	Kiki	Ima oyasumi chuu na no	Saya dalam perlancongan		
530.	Onna no hito	He e Fu-n..douri de <u>ochikonderu to omotta yo.</u> Mahou ni mo sonna koto ga arun da ne. Ne , watashi no koya ni <u>tomari ni oide yo.</u>	Saya faham...Saya <u>ingat kamu mesti pergi ke bawah.</u> Magik terdapat seperti itu, juga? mengapa kamu <u>tak pergi</u> ke tempat saya untuk sebentar.	ochi konderu to omotta tomari ni oide	ingat kamu mesti pergi ke bawah pergi
531.	Kiki	e?			
532.	Onna no hito	Mise no hito ni <u>kotowatte</u> sa. Ichi nichii kurai ii janai. Jiji anta mo <u>kurukai?</u> hahaha... kanojo no hou ga ii ka Ne <u>kimeyou..sugu shuppatsu!</u>	Hanya biar boss kamu tahu. Saya pastikan ia adalah baiklah untuk sehari sahaja. Jiji! kamu <u>nak datang</u> juga? Saya teka kamu akan bersama dengan teman perempuan kamu. Marilah <u>tinggalkan</u> sekarang. Ia telah pergi!.	kotowatte kuru kai kimeyou	tahu nak datang tinggalkan
533.	Jiji	Nya-			
534.	Onna no ko	kiteru yo!	Kereta telah datang.	kiteru	telah datang
535.	Futari	hahaha.....			

536.	Onna no hito	Hya- <u>tsukareta</u> a...	Ia sangat rajin!	tsukareta	sangat rajin
537.	Kiki	suteki...	Hebatnya....		
538.	Onna no hito	Nani yo. Kono bijin ga <u>me ni hairanai</u> no kashira ne.. Ee!?! Watashi o otoko da to <u>omotta</u> no?	Apakah masalah? Adakah dia <u>dapat lihat</u> yang cantik berdiri di sini? Apa? Kamu <u>ingat</u> saya adalah budak lelaki?	me ni hairanai omotta	dapat lihat ingat
539.	Otoko	Sonna nari <u>shitorun</u> mon na	Serupa itu ya.	shitorun	
540.	Onna no hito	Kono kyakusenbi ga <u>wakaranai</u> to wa ne.	Saya tak dapat dengan kaki bentuk ini.	wakaranai	tak dapat
541.	Kiki	Karasu !?	Gagak!?		
542.	Onna no hito	Sukkari tomodachi ni <u>natchattan</u> da.	Kami <u>telah jadikan</u> kawan yang hebatnya.	natchattan	telah jadikan
543.	Kiki	Hee...			
544.	Onna no hito	Yah ho- tadaima	Saya telah balik rumah!		
545.	Kiki	Konnichiwa, kono mae gomen ne	Hallo, maafkan tentang masa yang lepas.		
546.	Onna no hito	Saki ni <u>haittete</u> mizu o <u>kunde kuru</u> kara, Dou?	Kamu masuk ke dalam! Saya akan carikan air. Apa cadangan kamu.	haitte te (mizu o) kunde kuru	masuk carikan air
547.	Kiki	Suteki	Ia adalah cantik		
548.	Onna no hito	Kiki ni <u>atte</u> ne. Kono e <u>kakou tte kimeta</u> no Demo ne, kono ko ga <u>kimaranai</u> no yo ne. Kiki ga <u>kuru</u> no zutto <u>mattetan</u> da yo.	Saya <u>ingat</u> pada kamu. <u>Cadangkan</u> nak lukis gambar ini. Tetapi saya <u>tak pastikan</u> gadis ini.. Saya <u>tunggu</u> untuk kamu <u>datang</u> lagi.	atte kakou tte kimeta kimaranai kuru, matte tan	ingat cadangkan nak tuliskan, tak pastikan datang, tunggu
549.	Kiki	Kore, watashi?	Ini adalah saya?!		
550.	Onna no hito	Mae ne. Chotto soko ni <u>suwatte</u> ,	Baik, ya.. <u>Duduk</u> sana dan <u>jadikan</u> model saya	suwatte	duduk

		moderu ni <u>natte kureru.</u>		natte kureru	jadikan
551.	Kiki	Demo, watashi konna ni bijin janai	Tetapi saya tidak sangat cantik!		
552.	Onna no hito	Ahahahaha... Anta no kao ii yo.. Kono mae yori zutto ii <u>kao shiteru</u> Sa <u>suwatte</u> sono isu ga ii. Chotto kao <u>agete</u> , tooku o <u>miruyou ni</u> Sou sou <u>shitete</u> Mahou mo e mo <u>niterun</u> da ne. Watashi mo yoku <u>kakenaku naru</u> yo.	hahaha...Muka kamu kelihatan sangat bagus. Lebih bagus dari masa yang lepas. <u>Duduk</u> ...di sana. Kepala kamu, kalau kamu <u>carikan</u> sesuatu yang jauh itu. Ya! <u>sememangnya!</u> Magik adalah <u>seperti seni</u> . Saya juga, <u>jangan cat</u> dengan baik kadang kala.	(ii kao) shiteru suwatte agete miruyou shite te niterun kakenaku naru	muka (kamu) kelihatan bagus duduk carikan sememangnya seperti jangan cat
553.	Kiki	Honto!?! Souiu toki dousuru no?	Memang? Apakah yang kamu lakukan?		
554.	Onna no hito	Dame da yo, kotchi <u>micha</u> .	Jangan <u>lihat</u> dengan cara ini.	micha	lihat
555.	Kiki	Watashi mae wa nani mo <u>kangaenakute mo tobeta no</u> , demo ima douyatte <u>tobeta no ka wakaranaku natchatta</u> .	Saya <u>nak terbangkan tanpa fikirkan</u> lagi. Tetapi sekarang saya <u>tak dapat ingatkan</u> lagi.	kangaenakute mo tobeta no wakaranakunatchatta	tanpa fikirkan nak terbangkan tak dapat ingatkan
556.	Onna no hito	Sou iu toki wa <u>jibata suru shika nai yo kaite kaite kakimakuru</u>	Semua yang kamu <u>dapat lakukan</u> semasa ia seperti itu. <u>Lukis dan lukis</u> lagi.	jibata suru kaite kaite kakimakuru	dapat lakukan lukis dan lukis
557.	Kiki	Demo <u>yappari tobenakattara?</u>	Tetapi <u>kalau saya memang tak dapat terbang</u> lagi..	yappari tobenakattara	kalau (saya) memang tak dapat terbang
558.	Onna no hito	<u>Kaku no o yameru.</u> <u>Sanpo shitari, keshiki o mitari, hirune o shitari, nani mo shinai.</u> Sono uchi ni kyuu ni <u>kakitaku narun</u> da yo	Saya <u>hentikan lukis</u> lagi. Saya <u>jalan, lihat pada pandangan itu..ambil</u> atau <u>tiada apa-apa</u> lagi. Seterusnya semua dari tiba-tiba saya <u>nak lukiskan</u> lagi.	kaku no o yameru sanpo shitari, (keshiki o) mitari hirune o shitari, nani mo shinai kakitakunarun	hentikan lukis jalan lihat pada pandangan tiada apa-apa nak lukiskan lagi

559.	Kiki	<u>Naru</u> kashira.....	Adakah itu <u>memang</u> telah berlaku?	Naru	memang telah berlaku
560.	Onna no hito	<u>Naru</u> sa Sa hora, yoko <u>muite!</u> Watashi sa, Kiki kurai no toki ni ekaki ni <u>narou</u> tte kimeta no. <u>E kaku</u> no tanoshikute sa... <u>Neru</u> no ga oshii kurai dattan da yo. Sore ga ne, aru hi zenzen <u>kakenaku</u> <u>natchatta</u> , <u>kaite mo kaite mo ki ni iranai</u> no. Sore made e ga dare ka no mane datte <u>wakattan</u> da yo.. <u>Doko ka de mita koto ga</u> aru tte ne, jibun no e o <u>kakanakya</u> tte...	Ia telah <u>lakukan!</u> berlaku? <u>Lihat kan</u> Semasa saya adalah umur kamu...saya <u>nak lukiskan</u> . Saya cinta untuk <u>lukiskan</u> dengan lebihnya. Saya tak nak hentikan. <u>Nak tidur</u> lagi. Seterusnya saya <u>tak dapat lukiskan</u> satu hari. Saya <u>lukis dan lukis</u> tetapi <u>tak serupa</u> apakah yang saya lakukan. Atas untuk tanda itu, lukisan saya adalah...bukan original.. Sebelum saya <u>pernah lihat</u> barang itu. Saya tahu saya <u>perlu lukiskan</u> sesuatu itu adalah dari sendiri.	Naru muite (ekaki ni) narou e kaku neru zenzenkakenak unatchatta kaite mo kaite mo ki ni iranai. wakattan mita koto ga aru kakanakya	lakukan lihatkan nak lukiskan lukiskan nak tidur tak dapat lukiskan lukis dan lukis tak serupa pernah lihat perlu lukiskan
561.	Kiki	Kurushikatta?	Adakah ia telah cedera.		
562.	Onna no hito	Sore wa ima mo onaji...demo ne sono ato sukoshi mae yori e o <u>kaku</u> tte koto <u>wakatta</u> mitai. Mahou tte sa jumon o <u>tonaerun janain</u> da ne.	Ia masih lakukan...Tetapi sekarang saya tahu apakah maksudnya. Untuk lukiskan. Magik bukan hanya charm.Mereka katakan kamu <u>terbang</u> dengan hadiah kamu....	kaku, wakatta mitai tonaerun janain	lukiskan tahu terbang
563.	Kiki	un....chi de <u>tobun</u> datte	Hadiah ahli sihir...	tobun	
564.	Onna no hito	Majou no chi ka... Ii ne watashi souiu no suki yo. Majou no chi, ekaki no chi panshokunin no chi Kamisama ka dare ka ga <u>kureta</u> chikara	Hadiah ahli shir. Hadiah pelakon. Saya suka itu. Hadiah ahli sihir, hadiah pelakon, hadiah baker. Ia adalah kuasa itu Tuhan atau seseorang <u>beri</u>	kureta	beri

		nanda yo ne. Okage de <u>kurou mo suru</u> kedo sa....	kepada kamu. Kerana dari itu, kamu <u>perlu pergi</u> dengan kapal yang sukar itu.	kurou mo suru	perlu pergi
565.	Kiki	Watashi mahou tte nan ka <u>kangaeta koto mo nakatta</u> no, shuugyou nan te furukusai shikitari datte <u>omotteta</u> kyou anata ga <u>kite kurete</u> totemo ureshikatta no Watashi hitori ja tada <u>jitabata shiteta</u> dake da wa..	Saya <u>tak akan ingat</u> tentang magik. Saya hanya <u>ingat</u> pembacaan adalah kebudayaan lama itu. Saya gembira dapat <u>dengarkan</u> kamu beritahu saya hari ini. Saya <u>hanya sendiri</u> sahaja.	kangaeta koto mo nakatta omotte ta kite kurete jitabata shite ta	tak akan ingat ingat dengarkan hanya sendiri
566.	Onna no hito	Ano ne, kono e hontou wa <u>keshichaou</u> ka tte nan do mo <u>omottan</u> da yo.	Kamu lihat, saya <u>ingat</u> tentang <u>padamkan</u> gambar ini dengan banyaknya.	keshichaou omottan	padamkan ingat
567.	Kiki	Konna ni suteki nan no ni!?	Walau semasa ia adalah sangat cantik.		
568.	Onna no hito	Kyou Kiki ni <u>atte</u> sa, <u>nayanderu</u> Kiki no kao <u>mitara</u> sa kore da! tte <u>kakesou</u> na <u>ki ga shite kita</u> no.	Semasa saya <u>temu</u> kamu , saya <u>dapati</u> muka <u>marah</u> kamu.. Saya <u>ingat</u> “ini adalah”. Seterusnya saya <u>nak cat</u> lagi.	atte, nayanderu, mitara kakesou ki ga shite kita	temu, marah, marah nak cat ingat
569.	Kiki	Ijiwaru	meanie!	ijiwaru	meanie
570.	Onna no hito	Hahahaha... dakara aiko	hahaha... Jadi sekarang kami adalah		
571.	Kiki	Fufufu			
572.	Onna no hito	Sa, kesu yo	Baik, lampu keluar. okey	kesu	keluar
573.	Kiki	Un... Beddo <u>totchatte</u> warui ne	Maafkan dengan <u>ambilkan</u> katil kamu.	totchatte	ambilkan
574.	Onna no hito	Ii yo	Itulah baiklah.		
575.	Kiki	Toki doki koko ni <u>kite</u> ii?	Adakah baik kalau saya <u>datang dan melawat</u> satu kali?	kite	datang dan melawat
576.	Onna no hito	Un..Natsuchuu wa <u>iru ki</u> dakara, watashi mo tokidoki <u>ai ni iku</u> yo..	Ya! Saya cadangkan <u>berada</u> di sini seluruh musim panas. Saya <u>akan datang</u> kadang-kala	iru ki aini iku	berada datang

			juga.		
577.	Kiki	un...			
578.	Terebi de	Bou u no tame <u>fujichaku shita</u> hikousen juyuu no bouken gou wa kono hodo <u>shuuri o sumase</u> , hon jitsu nankyakutanken e no tabi o <u>saikai suru</u> koto ni <u>narimashita</u> .	Kapal udara itu telah <u>paksakan mendarat</u> di dalam bandar itu. Kerana ribut taufan , “mengembara bebas” adalah <u>membalikkan</u> . Ia adalah lawatan hari, ini <u>nak pergi</u> ke South Pole.	fujuchaku shita (shuuri o) sumase saikai suru koto ni narimashita	paksakan mendarat membalikkan nak pergi
579.	Osono	Hai, gu-choki pan ten desu. Aa Kiki.. Motto yukkuri <u>shite ite</u> mo ii no ni, a sorekara ne, kono mae no obaasan ga mata <u>kite kure</u> tte, dou suru? <u>Kotowarou</u> ka , toubun o yasumi tte <u>ittan</u> dake do. Doushite mo tte iu no yo. Sou..ja kaeri ni yotte ne.. hai..	Ya, ini adalah Gutchoki Bakeri. Oh, Kiki... Kamu boleh <u>perlahan-lahan</u> ... Juga wanita tua itu dari sebelum katakan <u>silalah datang lagi</u> . Boehkah saya <u>turunkan</u> dia? Saya <u>beritahu</u> dia , kamu dalam lawatan. Tetapi dia nak temu kamu lagi. Jadi <u>hentikan</u> ke sini lagi..	yukkuri shite ite mata kite kure kotowarou ittan yotte	perlahan-lahan silalah datang lagi turunkan beritahu hentikan
580.	Kiki	Konnichiwa	Selamat Petang		
581.	Otetsu dai	Maa maa sa omachi ka ne desu yo.	Baik...kami tunggu untuk kamu.		
582.	Kiki	<u>Mairimashita</u> okusama.	Saya datang untuk <u>lawatkan</u> kamu , puan	mairimashita	lawatkan
583.	Okusama	Irasshai, kyou wa kono mama de <u>kanbe shite ne</u> Otenki ga ii no ni ashi ga itamu no, Ba-sa are o	Selamat menjemput. Hari ini, walaupun cuaca adalah bagus, kaki saya telah luka. Bertha	kanben shite	
584.	Otetsu dai	Hai hai okusama <u>tobimashita</u> ka?	Ya, ya. Adakah itu?	tobimashita	
585.	Okusama	Mada yo...okashii no yo kono hito hikousen ni muchuu na no	Belum lagi. Dia yang aneh.. Dia gila pada kapal terbang.		
586.	Otetsu	Bouken ga suki nan desu yo	Saya suka mengembara.		

	dai				
587.	Okusa ma	Chotto oto <u>chiisaku shite</u> ne Kiki, kono hako o chotto <u>akete</u> ..	Silakan, <u>kurangkan</u> volume.. Kiki, <u>buka</u> ini..	chiisaku akete	kurangkan buka
588.	Kiki	Hai, Okusama, kore...	Ok Puan...Ini adalah..		
589.	Okusa ma	Kore o Kiki toiu hito ni <u>todokete houshii</u> no. Kono mae totemo <u>osewa ni natta</u> kara, Sono orei na no yo. Tsuide ni sono ko no otanjoubi o <u>kiite kite kureru</u> to ureshiin dake do, mata ke-ki o <u>yakeru</u> deshou, Kiki.	<u>Sila hantarkan</u> ini kepada orang bernama Kiki. Dia <u>tolong</u> saya dengan banyaknya. Ia adalah cara saya untuk ucapkan terima kasih. Dengan itu, bolehkah kamu <u>tanya</u> bilakah harijadi dia adalah? Saya akan <u>sediakan</u> kek lain itu seterusnya, Kiki.....	todokete houshii osewa ni natta kiite kite kureru yakeru	silalahantarkan tolong tanya sediakan
590.	Kiki	Kitto kittosono ko mo obaasama no tanjoubi o <u>shiritagaru</u> wa.. Purezento o <u>kangaeru tanoshimi ga dekiru</u> kara	Saya...saya pastikan dia <u>nak tahu</u> harijadi kamu juga, Puan...kerana dia <u>dapat berseronok</u> lagi hadiah untuk kamu.	shiritagaru kangaeru (tanoshimi ga) dekiru	nak tahu dapat berseronok
591.	Okusa ma	Honto ne..	Memang?!		
592.	Futari	Fufufu....	Hahaha....		
593.	Okusa ma	Doushita no?	Apakah masalah?		
594.	Otetsu dai	Nani ka jiken ga <u>okitayou</u> desu yo	Kemalangan <u>telah berlaku</u> .	okitayou	telah berlaku
595.	Nyusu	Taihen desu. Hikousen ga <u>nagasarete imasu</u> .	Ini yang teruk	nagasarete imasu	
596.	Otetsu dai	Aa...kanjin na toki Nani o <u>utsushiterun</u> da yo	Oh! Semasa ia adalah bahagia yang bagusny.	utsushiterun	
597.	Okusa ma	Natsu ni tokitama kouiu kaze ga <u>fuku</u> no. Jiki ni koko e mo <u>kuru</u> wa	Setiap musim panas , angin seperti ini. Mereka selalu <u>datang</u> ke sini.	fuku kuru	datang

		Daijoubu... <u>toori sugiru</u> dake yo	Ia adalah baiklah. Ia akan hanya <u>hantarkan</u> .	toori sugiru	hantarkan
598.	Otetsu dai	Okusama! <u>utsurimashita</u> yo. Saka sama ni <u>natteru</u> . Kounaru to tada no fuusen ne	Puan! Ia <u>datang</u> sekarang. Ia <u>adalah di bawah</u> . Setelah dia dapat seperti ini	utsurimashita (saka sama) ni natteru	datang adalah di bawah
599.	Nyusu	Genzai... <u>nokosareta</u> saigo no ro-pu o <u>kotei suru</u> . Sakugyou ga hisshi ni <u>tsuzuite imasu</u> ga, hatashite <u>tobitatou to suru</u> hikousen o tsunagi <u>tomerareru</u> deshou ka? Aa dame desu. Susamajii heriumu gasu no chikara de dondon joukuu e <u>nobotte imasu</u> .	Tugas untuk <u>pasangkan</u> adalah tali adalah <u>diteruskan</u> . Adakah kamu yakin mereka <u>dapat ikat</u> kan kapal udara itu. <u>Telah diterbangkan</u> ?! Ia tak berguna lagi! Ia adalah kuasa ketakutan dari helium gas. Ia yang <u>hebatnya</u> .	nokosareta kotei suru tsuzuite imasu tobitatou to suru (tsunagi) tomerareru (joukuu e) nobotte imasu	pasangkan diteruskan telah diterbangkan dapat ikat kan hebatnya
600.	Kiki	Tonbo! Ano ko watashi no tomodachi nan no	Tonbo! Budak kawan itu adalah saya.		
601.	Nyusu	Patoka- made marude omocha no you ni Aa..nan toiu koto deshou. Shonen ga hitori , Patoka- to issho ni <u>sarawaremashita</u> .	Kedua orang dan kereta akan tarikkan. Apakah yang berlakunya? Seorang telah <u>tolak</u> ke sana.	sarawaremashit a	tolak
602.	Kiki	Tonbo!	Tonbo!		
603.	Okusama	Anata no otomodachi desu tte?	Kamu katakan dia adalah kawan kamu.		
604.	Kiki	Watashi <u>ikimasu</u> !	Saya <u>nak pergi</u> !	ikimasu	nak pergi
605.	Okusama	<u>Ki o tsukete</u> ne.. taihen!	Berhati-hati	ki o tsukete	berhati-hati
606.	Sencho u	Ganbare, te o <u>hanasu na</u> .. Shippo no heriumu o <u>nuke</u> , <u>isoge</u>	Tunggu di sana! <u>Jangan biarkan ia pergi</u> .. Biar helium <u>keluar</u> dari ekor.. <u>segera</u>	hanasu na nuke, isoge	Jangan biarkan ia pergi keluar, segera
607.	Tonbo	Ku...ku... Wah			

		Hoh			
608.	Kiki	haa haa... Tonbo wa! Otoko no ko wa buji desu ka?	Tonbo! Tonbo, adakah dia okey?		
609.	Otoko	Saa? Patoka- wa <u>ochita tte itteta</u> kedo	Baik, Mereka <u>katakan</u> patrol kereta <u>telah di jatuhkan</u> .	ochita itte ta	telah di jatuhkan katakan
610.	Koe	Michi o <u>akenasai</u> . Hayaku michi o <u>akenasai</u> .	Kamu di sana, gadis, jauhkan itu. <u>Buka</u> jalan	akenasai	buka
611.	Otoko	Daijoubu ka ne?	Adakah kamu baik?		
612.	Kiki	Ojiisan, sono burashi o <u>kashite kudasai</u> .	Tuan, tolong <u>biar saya gunakan</u> penyapu kamu.	kashite kudasai	biar (saya) gunakan
613.	Otoko	he!?			
614.	Kiki	Onegai, kanarazu <u>okaeshi shimasu</u> .	Tolong! Saya janji saya <u>akan pulangkan</u> .	okaeshi shimasu	akan pulangkan
615.	Otoko	Sorya maa...	Baik, saya pastikan tetapi.....		
616.	Kiki	Sumimasen!	Maafkan saya!		
617.	Otoko	Aa...			
618.	Kiki	<u>tobe!</u>	<u>terbang!</u>	tobe	terbang
619.	Otoko	<u>tonda!</u>	<u>Eh! Dia telah terbang</u>	tonda	telah terbang
620.	Kiki	Massugu <u>tobinasai!</u> <u>Moyashichau</u> wa yo	<u>terbang</u> teruskan. Atau saya akan <u>tukarkan</u> kamu ke dalam.	tobinasai moyashichau	terbang tukarkan
621.	Nyusu	Shonen wa mada buji desu ga, hikousen jiyuu no bouken gou wa kaze ni <u>nagasarete</u> shiti tawa- ni <u>chikazuite ikimasu</u> . Kono mama dewa shiti-tawa- to no shototsu wa <u>sakeraremasen</u> .	Tetapi kapal udara masih <u>terus pergi</u> ke plaza. Ia pergi sekarang, tak dapat tukar kursus di sana.	nagasarete chikazuite ikimasu sakeraremasen	terus pergi
622.	Tonbo	<u>Butsukaru zo-</u> . Koudo o <u>agero-</u>	Kami akan <u>melanggarkan!</u> <u>Meningkatkan</u> altitute	butsukaru agero	melanggarkan meningkatkan
623.	Otoko	Gasu ga <u>tarinai!</u>	Kami <u>tidak terdapat</u> gas yang <u>cukupnya!</u>	tarinai	tidak terdapat cukupnya

		<u>Butsukaru</u> sunzen ni tou ni <u>tobiutsure!</u>	<u>Terjun ke</u> dalam plaza hanya sebelum kami cadangkan.	butsukaru tobiutsure	terjun
624.	Tonbo	<u>Yatte mimasu</u>	Saya <u>akan cubakan.</u>	yatte mimasu	akan cubakan
625.	Otoko	O-i, koko e <u>koi yo!</u>	<u>Datang</u> dengan cara ini.	koi	datang
626.	Tonbo	Ojisan, <u>nigete!</u>	Encik... <u>Larikan diri!</u>	nigete	larikan
627.	Otoko	<u>Tsukamare!</u>	Cekak	tsukamare	cekak
628.	Kiki	Ha! Motto hayaku! Kora!	Segera!		
629.	Nyusu	Okiki kudasai. Sugoi gasumore no oto desu. Shonen ga dou <u>natta</u> no ka Kono kakudo kara <u>miemasen</u>	Dengar! Kamu dapat dengar pada aliran gas itu. Apakah dengan budak itu, dari bidadari ini saya <u>tak dapat temu</u> dia lagi!	miemasen	tak dapat temu
630.	Minna	Aa!			
631.	Nyusu	Taoremasu. Gasu ga nukete hikousen ga <u>taoremasu!</u> Aa! <u>hikkakatta!</u> <u>tomatta!</u> <u>Tomarimashita.</u> Aa! asoko o <u>miro-</u> <u>Ita!</u> shonen ga <u>imashita!</u> kiseki desu. Shonen wa mada bura <u>sagatte imasu.</u> Da ga ittai, douyatte <u>tasukereba yoi</u> no deshous. Kono mama ano yuukan na shonen o <u>misutete.</u> Na..nanda are wa !? Tori... <u>chigaimasu,</u> shojou da! Shojou ga sora o <u>tonde ikimasu!</u> Majou desu. Ho-ki janai... dekki burashi ni <u>notta</u> majou desu!	Ia telah <u>terjatuh!</u> Kapal udara telah <u>jatuh.</u> Ia telah <u>dihentikan.</u> Dia berada di sana! Budak lelaki di sana. Ia adalah mukjizat. Budak <u>masih tunggukan.</u> Tetapi bagaimanakah kami dapat <u>selamatkan</u> dia? Budak lelaki yang berani! Apakah itu! Burung? <u>Tidak,</u> ia adalah gadis! Gadis adalah <u>terbang</u> dari langit! Ia adalah ahli sihir. Ia bukan penyapu, ahli sihir <u>gosokkan.</u>	taoremasu hikkakatta, tomatta tomarimashita miro ita, imashita sagatte imasu tasukereba misutete chigaimasu tonde ikimasu notta (majou)	terjatuh terhenti berada masih tunggukan selamatkan tidak terbang gosokkan
632.	Okusama	Kiki yo!	Ia adalah Kiki. Cuba dengar sukarnya.		

633.	Otetsu dai	Sore!			
634.	Osono	Ano ko <u>tonda</u> wa!	Dia <u>terbangkan</u> !	tonda	terbangkan
635.	Otoko no ko	Ganbare	Cuba dengan sukarnya!		
636.	Kiki	Tonbo!	Tonbo!		
637.	Tonbo	Kiki!	Kiki!		
638.	Koe	<u>Ganbare</u> <u>Ganbare</u> ! Mou chotto da. <u>Ganbare</u> , <u>Ganbare</u> , <u>Ganbare</u> -	tunggu sebentar! Hanya sedikit lagi. tunggu sebentar!		
639.	Tonbo	Wa!			
640.	Nyusu	<u>Uketometa</u> ! Kuuchuu de <u>uketomemashitaa</u> . Ima chijou ni <u>oritachimashita</u> . Kandouteki na koukei desu. Hikousen no jouin mo buji no you desu.	Dia <u>tahan</u> dia dalam udara tengah itu. Hanya dalam masa itu! Sekarang mereka <u>mendarat</u> pada tanah itu. Apakah pengembara yang sedihnya! Ia kelihatan krew dari kapal udara adalah ok juga.	uketometa, uketomemashit a oritachimashita	tahan mendarat
641.	Otoko	Ano dekki burashi, washi ga <u>kashitan</u> da.	Itulah gosok dan saya <u>biar</u> dia <u>gunakan</u> !	kashitan	biar (dia) gunakan
642.	Otetsu dai	Kta..... <u>yamete</u> yo Ba-sa	<u>Hentikan</u> ...Bertha	yamete	hentikan
643.	Osono	Erai yo Kiki, yoku <u>yatta</u> ne. Ha! Anta! Sensei o <u>yonde</u> , <u>umaremasou</u> yo	Kamu <u>lakukan</u> bagus, Kiki.....Hebatnya. <u>Hubung</u> doktor. Saya pergi ke dalam <u>labor</u> !	yatta yonde, umaremasou	lakukan hubung, labor
644.	Goshujin	Oi...			
645.	Kiki	Jiji!	Jiji		
	Jiji	Nya-			